



Chapitre 5

Breaking into a new normal

Expérimenter avec de nouvelles normalités

Irrompendo em um novo normal

Hacia una nueva normalidad

Coronavirus pandemic: Personal account from New Jersey, U.S.

AUTHOR:

Adebisi Adedokun

ENGLISH ABSTRACT: CORONAVIRUS PANDEMIC: PERSONAL ACCOUNT FROM NEW JERSEY, U.S.

This article provides my personal account of the coronavirus (COVID-19) as witnessed during the early stage of the pandemic in the Northeast of the U.S. when New York and New Jersey were the two hotspots of the transmission and death toll. The account details the progression of the transmission and how it impacted my family and me.



Coronavirus pandemic: Personal account from New Jersey, U.S.

Early stories of the Coronavirus started emerging in the United States in late December 2019 and early January 2020. In late January, I was planning a trip to Glasgow to attend an academic event at the University of Glasgow, where I am a PhD part-time student. At that time, the seriousness of the coronavirus had yet to hit home because the news centered around the virus infecting people in Wuhan, China. On Saturday, February 1, I boarded a plane to Glasgow via Dublin. At the Newark International Airport, New Jersey, it was business as usual. There was no indication that the virus was of any concern to the authorities or passengers. When I arrived at Dublin early in the morning of Sunday, February 2, the situation at the airport was very calm given the hour of the day – it was around 5:30 AM local time. I had about a five-hour layover in Dublin and finally arrived at Glasgow at about 2:00 PM local time. I was scheduled to spend eight days in Glasgow, leave on Sunday February 9, and get to the US the evening of the same day. Unfortunately, due to a massive storm that swept across the UK on that Sunday, my flight was cancelled until the following morning. I finally left on Monday, February 10.

While in Glasgow, there was little news about the virus and most of the coverage was focused on the impending storm. I attended all the events I had scheduled without any concern about the coronavirus. Classes and events were held without any physical distancing or wearing of masks. People were going about their normal life without any worry of the virus. As is the case when I am in Glasgow, I availed myself of early morning runs in Kelvingrove park before attending events at the school. Running in the park is one thing I look forward to – it is a beautiful park and running along the River Kevin provides a sense of closeness to nature and makes the running more natural and fun.

The storm finally came on Sunday morning and was as bad as the forecast had predicted, causing floods and damage across the UK. Most flights were cancelled, creating a serious logjam at the airport the following Monday morning.

Meanwhile, in that same week of February, a cruise ship (Kakimoto, 2020) that docked at the port of Yokohama, Japan, with confirmed coronavirus cases was gaining news coverage. This necessitated the quarantining of most of the passengers on board the cruise ship. Aside from the news coming from Wuhan, the cruise ship continued to receive news attention because it carried people of many nationalities; home governments of those nationals were concerned about how to bring their citizens safely back to their homeland. At that time, I did not have any concern about the coronavirus because there were no reported cases of infection in the US or Scotland.

On my way home on Monday, February 10, when I got to Dublin in the morning, while passing through the immigration lane, the immigration officer who processed my reentry back to the US asked if I had been to China. I said no. That was the first time that it appeared government officials started paying attention to what was going on in Wuhan, China. Still, no one was practicing any social distancing or wearing masks at the airport. The question was probably a new screening guideline to determine who had been to areas of exposure to the virus. The flight back to Newark from Dublin was packed - no one was wearing masks. Like the rest of the passengers, I did not have any concerns about the virus.

As soon as I arrived home, the news of the coronavirus started picking up momentum and gaining wider coverage in the US press. At the center of this coverage was the concern about US citizens on the cruise ship.

There were 400 US citizens aboard the ship and 44 of them were infected according to officials at the Center for Disease Control and Prevention (Juhasz, 2020).

From that time on, the coronavirus spiraled out of control. Bad news was coming out of Italy and the daily infection rate and death toll were staggering. The World Health Organization declared the novel coronavirus an epidemic and later a pandemic. This further elevated the news coverage and it was now a 24-hour news cycle. Meanwhile, it turned out that an earlier case of the coronavirus had already been reported at a clinic in Snohomish county in Washington State. According to a report in the *New England Journal of Medicine* (Holshue et al., 2020), it was the first case of a person diagnosed with coronavirus in the US. Shortly after, a nursing home facility in Washington State confirmed infection cases and reported that some of those infected had died of the virus. This is when it dawned upon me that the coronavirus had found its way to US and I needed to start paying closer attention to the news and the CDC.

Not before long, another case was reported in Rochelle, New York, a town about 90-minute drive north of where I live. Few days later, many cases were reported in New York City and from that moment forward, it appeared we already had a communal spread of the virus. By early March, the situation had changed dramatically. By this time I was worried. If New York City was reporting confirmed cases, then it would soon be in many cities and towns in New Jersey closer to the City. Many people, like me, live in New Jersey, but work in the City.

Soon thereafter, various businesses, including the company I work for started putting measures in place to safeguard their employees' safety. Employees were asked to work from home if they did not perform essential services. That was the beginning of what would become a lockdown. I stopped going to work in the City and started working remotely.

The news from the tri-state area (Connecticut, New Jersey, and New York) was getting bad. The number of infected cases was increasing at an exponential rate and the death rate was climbing at an equally alarming

rate. The governors of the three states instituted a state-wide shutdown mandate from March. Residents were not permitted to leave their homes unless they needed to perform essential services such as working at grocery stores or hospitals. People could only go to buy groceries or pick up medication from the pharmacy. Wearing face masks was mandated whenever in public places. The stay-home mandate was enforced by police by issuing tickets to offenders. New York City, the city that never sleeps, became a ghost city.

As the situation got worse, my concerns were about my sons' safety and how to get them back home safely. All three of my sons were away at school: Cambridge, MA; West Chester, PA; Charlottesville, VA. I first went to pick my youngest son at West Chester. The following day, I drove to Cambridge to pick up the middle son. My oldest son drove himself back home by the end of March from Charlottesville. By this time, the situation in the tri-state area had reached pandemic proportions. New York and New Jersey became the two epicenters of the coronavirus infection and death cases in the US.

It is noteworthy that the pandemic started in the middle of the Spring semester. As schools closed, online learning became the only option to complete the semester. Hence, everyone had to pivot working and learning remotely. This had never been the case before; everyone was glued to computers either working or learning. We had to learn to accommodate each other and respect each other's personal space. Sometimes, lectures and meetings were going on simultaneously. To avoid stepping on each other's activity, accommodation and consideration had to be given to each other.

The most difficult challenge I faced was going to the grocery stores. That is the only place where I encountered many people. At the peak of the infection cases in New Jersey, April, May, and early June, going to the stores was a very daunting task. There was a lot of conflicting information on how the coronavirus can be transmitted to – surfaces, door handles, items on the shelves, close contact with each other, not wearing masks, and many more. This created significant

uncertainty and how one may contract the virus. It was particularly concerning going to the store. One could easily encounter asymptomatic individuals. It is worth noting that in March, April, and May there was a scarcity of general use goods such as toiletry, sanitization, and bottled water – most stores shelves were empty of these items. People hoarded them when they were available. To make the items available to more consumers, stores started placing a limit on the number of essential items that can be bought by a customer at any one time. Price gouging of essential items was reported across the board. On many occasions, I had to go to the stores very early in the morning to buy these items before they disappeared.

To go to the grocery store, I dressed up with an outer jacket, face mask, and gloves. I sanitized my hands before putting on the gloves and continuously used the sanitizer on the way to the store and while at the store. As a precaution, I stayed away from shoppers in the store as best as I could, even more than the 6-foot mandated for the shoppers to practice. Once I left the store, I would take off my gloves and toss them in the trash can. I would then sanitize my hands with the sanitizer. I usually carry sanitized wipes in the car so that I could clean the steering wheel. Once I got back home, we utilized a staging area to first put all the items from the store and wiped them before moving them to either the refrigerator, freezer, or cabinet. I sprayed the underneath of my shoes with disinfectant and placed the outer layer jacket in the staging area. I would then wash my hands. During these periods, I was the only one leaving the house to go get groceries. Thus, I had to take all necessary precautions to ensure I did not get infected.

Notwithstanding all the precautions, each time I came back from the store, I felt I may have exposed myself to the virus. This is because I sometimes felt a strange tingling sensation in my extremities. At the same time, I did not want to create any panic in the house, so I continued to monitor the situation to determine if it would get worse. I regularly took my temperature to determine if I had a fever. Even though I did not exhibit any of the

known symptoms, I was still not certain I had not been exposed to the virus. Back in April and early parts of May, testing was not widely available. People would queue in line for many hours or days to get tested.

As soon as testing became available in my town, I went to get tested on May 20. The protocol at the testing facility was adjusted to the prevailing situation. You could only sign in while inside and thereafter you are asked to stay in your car until a medical professional was ready to see you. Hence, your cars become the waiting area. After I went for testing, the result did not come back until five days later – it was a long five days waiting for an outcome that could make a difference for my family. Meanwhile, I still did not show any symptoms of the coronavirus. Finally, a medical professional from the clinic called and left a message on my phone that my result was negative. I heaved a sigh of relief.

During the first month of lockdown, my town, located about an hour drive southwest of New York City, with a population of about fifty thousand people, was a ghost town. Any time of the day when I would go to run, I would hardly see other runners or walkers on the road. And when I did encounter other walkers or runners, as soon as they saw me, they would quickly move to the other side of the road. A pattern that seemed prevalent during that time. I did the same as well.

By the end of May, New Jersey was second to New York in the number of coronavirus cases and death toll. At the same time, testing facilities were becoming more available and more people could go to get tested. By the middle of June, the lockdown was working and the cases in the tri-state plateaued and were coming down. Hospitalization of new cases and number of reported death cases were on the decline. The three states started seeing a shiny light at the end of the tunnel as cases and the number of deaths continued to plummet.

During the pandemic, I lost two people that were friends to my family. One died in April, within four days after he was hospitalized for coronavirus. The second person died in May with no confirmation of the cause of death but died within six hours of complaining of sickness.

One positive thing that the pandemic brought to my family is having all the family members at home at the same time for a very long period. It was a very joyful experience. We were together and able to do things that we normally do not have the opportunity to do. My older son, my wife, and I became both walking and running partners. Occasionally, we even brought the younger ones along too. Caring for the family was a responsibility that I cherished more than ever before. My primary focus was to feed the family and make sure that staying at home was not boring for anyone. Our kitchen became the busiest area of the house – the kids would visit to grab snacks in between classes and meetings. My wife held the family together by making everyone as comfortable as possible – she prepares food for the family, provides necessary support, and is constantly seeking ways to make the kids happier. She is a gem and without her, we would not be able to pull through the pandemic.

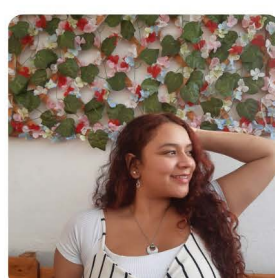
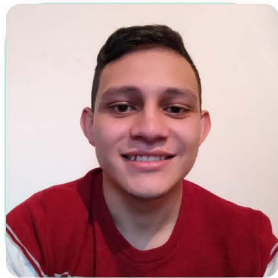
As of writing this piece, on August 7, 2020, COVID-19 rates of infection and death continue to rise in the US, most especially in the Midwest, Pacific West, Southwest, and the South. Some of the personal concerns I enumerated earlier persist. Because we do not have a national strategy to stem the tide of infection, we are in this for the long haul as students prepare to go back to school. No one has any inkling of what will happen in the fall. We can only hope that a safe vaccine will become available before the end of the year. If that happens, we may finally turn the tide against the unseen enemy that is ravaging the US and the world.

References

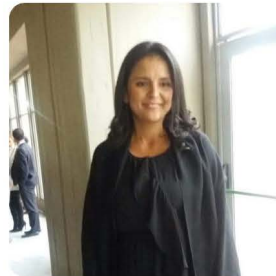
Holshue, M. L., DeBolt, C., Lindquist, S., Lofy, K. H., Wiesman, J., Bruce, H., Spitters, C., Ericson, K., Wilkerson, S., Tural, A., Diaz, G., Cohn, A., Fox, L., Patel, A., Gerber, S. I., Kim, L., Tong, S., Lu, X., Lindstrom, S., ... Washington State 2019-nCoV Case Investigation Team. (2020). First Case of 2019 Novel Coronavirus in the United States. *The New England Journal of Medicine*, 382(10), 929–936. <https://doi.org/10.1056/NEJMoa2001191>

Juhasz, A. (2020, February 16). *44 Americans On The Diamond Princess Cruise Ship Diagnosed With Coronavirus*. NPR.Org. <https://www.npr.org/2020/02/16/806470340/americans-evacuate-diamond-princess-cruise-ship-amid-spread-of-infection>

Kakimoto, K. (2020). Initial Investigation of Transmission of COVID-19 Among Crew Members During Quarantine of a Cruise Ship—Yokohama, Japan, February 2020. *MMWR. Morbidity and Mortality Weekly Report*, 69. <https://doi.org/10.15585/mmwr.mm6911e2>



Una forma distinta de aprender



Profesoras y estudiantes juntos en distintos lugares felices

Presentado por: Geraldine Stephania Contreras Cano
Crédito: Geraldine Stephania Contreras Cano

Isolation day 4

ARTIST:

Laura Dirk

ENGLISH ABSTRACT: ISOLATION DAY 4

During the lockdown period of isolation I had a daily art practice to document the view from my window. The stark landscape and big sky were a metaphor for the uncertainty of days ahead. Spring was coming, so small bits of green created a positive outlook. This painting was accepted into two virtual shows during the pandemic: The Federation of Canadian Artists Vancouver Pandemic Show and The White Bear Center for the Arts in Minnesota USA Plein Aire Landscape Exhibition.

RÉSUMÉ FRANÇAIS: JOUR 4 DE L'ISOLEMENT

Pendant la période d'isolement, j'avais une pratique artistique quotidienne pour documenter la vue depuis ma fenêtre. Le paysage austère et le grand ciel étaient une métaphore de l'incertitude des jours à venir. Le printemps arrivait et les petites touches de vert créaient des perspectives positives. Cette peinture a été acceptée dans deux expositions virtuelles pendant la pandémie : L'exposition sur la pandémie de la Fédération des artistes canadiens à Vancouver et l'exposition Plein Aire Landscape du White Bear Center for the Arts au Minnesota.

RESUMO EM PORTUGUÊS: DIA 4 DE ISOLAMENTO

Durante o período de isolamento, tive uma prática artística diária para documentar a vista da minha janela. A paisagem austera e o grande céu eram uma metáfora para a incerteza dos dias que se seguiam. A primavera estava a chegar, pelo que pequenos pedaços de verde criavam uma perspectiva positiva. Esta pintura foi aceita em duas exposições virtuais durante a pandemia: a exposição sobre a pandemia da Federação dos artistas canadenses em Vancouver e a exposição Plein Aire do The White Bear Center for the Arts em Minnesotta.





Genève au temps du COVID-19: Journal de bord d'un chargé d'enseignement

AUTEUR:

Julien Forbat

RÉSUMÉ FRANÇAIS: GENÈVE AU TEMPS DU COVID-19: JOURNAL DE BORD D'UN CHARGÉ D'ENSEIGNEMENT

Ce texte narre, sous forme de journal de bord, les événements s'étant produits durant l'épidémie de coronavirus à Genève, une ville-canton suisse de 500,000 habitants, entre janvier et août 2020. A l'insouciance des premières semaines de la crise, quand celle-ci semblait lointaine et bénigne, a succédé une phase de consternation devant la rapidité et l'ampleur de sa propagation. Plus tard, lorsqu'elle a semblé sous contrôle, la population et les autorités ont tenté un bref retour à la normale, rapidement abandonné devant la résurgence des contaminations. La situation actuelle préfigure-t-elle une nouvelle normalité ?

ENGLISH ABSTRACT: GENEVA IN THE COVID-19 ERA: A LECTURER'S DIARY

This text narrates, in the form of a diary, the events that occurred during the coronavirus epidemic in Geneva, a Swiss city-canton of 500'000 inhabitants, between January and August 2020. The insouciance of the first weeks of the crisis, when it seemed remote and benign, was followed by a phase of consternation in front of the rapidity and the extent of its propagation. Later, when it seemed to be under control, the population and the authorities tried a brief return to normalcy, which was quickly abandoned in the face of the resurgence of contamination. Does the current situation foreshadow a new normal?

RESUMO EM PORTUGUÊS: GENEVRA NA ALTURA DA COVID-19: DIÁRIO DE UM CONFERENCISTA

Este texto narra, sob a forma de diário de bordo, os acontecimentos ocorridos durante a epidemia de coronavírus em Genebra, um cantão suíço de 500'000 habitantes, entre Janeiro e Agosto de 2020. A atitude despreocupada das primeiras semanas da crise, quando parecia remota e benigna, foi seguida por uma fase de consternação à velocidade e extensão da sua propagação. Mais tarde, quando parecia estar sob controlo, a população e as autoridades tentaram um breve regresso à normalidade, que foi rapidamente abandonada, tendo em conta o ressurgimento da contaminação. A situação actual prefigura um novo normal?

RESUMEN EN ESPAÑOL: GINEBRA EN EL MOMENTO DE LA COVID-19: DIARIO DE UN PROFESOR

Este texto narra, en forma de diario, los acontecimientos ocurridos durante la epidemia de coronavirus en Ginebra, una ciudad-cantón suiza de 500'000 habitantes, entre enero y agosto de 2020. A la actitud despreocupada de las primeras semanas de la crisis, cuando ésta parecía lejana y benigna, le siguió una fase de consternación por la rapidez y el alcance de su propagación. Más tarde, cuando parecía estar bajo control, la población y las autoridades intentaron una breve vuelta a la normalidad, que se abandonó rápidamente ante el resurgimiento de la contaminación. ¿Presagia la situación actual una nueva normalidad?



Genève au temps du COVID-19: Journal de bord d'un chargé d'enseignement¹

Mercredi 8 janvier 2020

L'Organisation Mondiale de la Santé (OMS) s'inquiète de l'apparition d'une pneumonie d'origine inconnue à Wuhan, en Chine.

Jedi 6 février 2020

Tandis que la plupart des compagnies aériennes occidentales ont arrêté de desservir la Chine, les vols d'Air China en provenance de Pékin continuent d'atterrir à Genève. Seule différence notable, les passagers se voient distribuer un flyer informatif sur le lavage des mains et la distanciation sociale... La nonchalance des autorités frappe les esprits alors que le Hubei est coupé du monde et que des premiers cas de coronavirus ont été déclarés en France fin janvier déjà.

Mardi 25 février 2020

L'OMS considère désormais qu'il existe un risque de pandémie. Dans la journée, la Suisse découvre son premier cas de COVID-19, dans le canton du Tessin, frontalier de l'Italie. Les événements s'accroissent et l'adage qui veut que « gouverner, c'est prévoir » sera mis à rude épreuve durant les mois à venir.

Jedi 5 mars 2020

Premier décès suisse. Les images des hôpitaux italiens débordés font froid dans le dos mais beaucoup, à Genève comme dans le reste de l'Europe, mettent cela sur le compte d'une désorganisation supposée innée de l'Etat italien.

Vendredi 13 mars 2020, 2 décès à Genève

Après que l'Italie ait confiné sa population sur l'intégralité de son territoire, que les bourses se soient

effondrées et que l'Europe se barricade, la Suisse se décide prudemment à un semi-confinement : tous les commerces non essentiels fermeront dès le lundi suivant jusqu'à nouvel ordre, seuls les magasins d'alimentation ainsi que les pharmacies seront dorénavant ouverts. Tout de suite, des files se forment devant certaines enseignes du centre-ville. Les gens repartent avec des écrans géants sous les bras et Netflix s'apprête à vivre une période particulièrement faste.



Photo 1 : File d'attente devant un magasin du centre-ville (© Julien Forbat)

Lundi 16 mars 2020, 4 décès à Genève

Alors que l'université a fermé ses bâtiments et que l'enseignement se poursuit en ligne, le rythme de travail s'en trouve bouleversé, les plages horaires devenant bien plus irrégulières. La ville est déserte ou presque, les déplacements, sans être interdits, étant déconseillés. Paradoxalement, pendant que les

¹ Alors qu'il est recommandé d'écrire la COVID-19 (la maladie du coronavirus), personne ou presque ne semble se plier à cette règle, préférant utiliser le masculin.

habitants se claquemurent, il fait un temps splendide sans discontinuer plusieurs semaines d'affilée, une météo totalement inédite à cette période de l'année. Les courageux (inconscients ?) qui sortent ont donc la ville pour terrain de jeu ou plutôt le loisir de l'explorer avec un œil nouveau, se toisant à peine du regard lorsqu'ils se croisent, un peu incrédules de cette situation où les victimes sont encore relativement peu nombreuses (35 dans tout le pays). C'est aussi le soulagement d'avoir évité un confinement strict, à l'instar des mesures prises en France, Espagne ou Italie. L'Europe est en effet devenue l'épicentre de l'épidémie et se retrouve pointée du doigt pour avoir sous-estimé la rapidité de propagation du virus (ou surestimé sa capacité de réaction).



Photo 2 : Une rue déserte (© Julien Forbat)

Vendredi 20 mars 2020, 9 décès à Genève

Les rassemblements de plus de 5 personnes sont interdits dans l'espace public. La police patrouille à présent dans les parcs de la ville afin de faire respecter la distanciation sociale, devenue incontournable ce printemps. Toutefois, nombreux sont les Genevois à encore espérer pouvoir partir durant les vacances de Pâques en avril...



Photo 3 : Distanciation sociale dans un parc de la ville (© Julien Forbat)

Samedi 28 mars 2020, 39 décès à Genève

Genève – qui s'enorgueillit d'être une des villes les plus riches du monde, une ville régulièrement classée parmi les plus agréables à vivre – découvre qu'elle aussi a des problèmes de pauvreté. Les travailleurs des secteurs du bâtiment, de la restauration ou de l'hôtellerie ont ainsi été parmi les plus durement touchés par la mise au ralenti de l'économie. Chaque samedi, ils seront désormais des centaines, puis des milliers, à converger vers la patinoire des Vernets, d'ordinaire fréquentée par les fans de hockey sur glace. Là, après avoir patienté quelques heures en raison des mesures sanitaires, ils recevront des colis alimentaires distribués par des associations solidaires épaulées par Médecins sans Frontières. Du jamais vu à Genève. Les travailleurs précaires genevois, d'ordinaire invisibles, font la une des journaux télévisés suisses.

Mercredi 8 avril 2020, 147 décès à Genève

Dans le canton du bout du lac, cette journée coïncide avec le pic du nombre de morts journaliers. Dans le même temps, le déconfinement démarre à Wuhan où, semble-t-il, tout a commencé quelques mois plus tôt. Les chiffres avancés par les autorités chinoises font

ici doucement sourire et les théories du complot sur l'origine du virus font florès.

Mardi 14 avril 2020, 194 décès à Genève

Un homme d'affaires genevois voit débarquer la première partie de sa commande de 140 millions de masques sur le tarmac de l'aéroport de Cointrin. La pandémie est aussi une occasion pour certains de faire du business, ou du moins de s'offrir un joli coup de pub, les tenants et aboutissants de cette opération étant assez opaques. Le même jour, l'action d'Amazon atteint des sommets et Jeff Bezos continue de s'enrichir à un rythme effréné, sa fortune atteignant 138 milliards de dollars. A travers le monde, le confinement n'a semble-t-il pas engendré de basculement vers une société post-matérialiste...

Jeudi 16 avril 2020, 208 décès à Genève

La situation sanitaire semblant se stabiliser, le Conseil fédéral décide une réouverture progressive des commerces. Première étape le 27 avril avec les magasins de bricolage, les fleuristes et les salons de coiffure ! S'agit-il d'une phase de test, d'un plan à la logique implacable ou d'un trait d'humour du gouvernement suisse ? Nul n'en est sûr. En attendant un retour à la normale, la vie est comme suspendue dans une ville rendue méconnaissable par sa tranquillité. Non pas que Genève doive être comparée à une grande métropole bouillonnante mais, tout de même, l'absence de plusieurs dizaines de milliers de travailleurs frontaliers français a transformé la ville en une jolie bourgade endormie.

Lundi 11 mai 2020, 278 décès à Genève

La réouverture des magasins et restaurants ne provoque pas d'euphorie. Non seulement plusieurs d'entre eux gardent porte close, mais l'accalmie sur le front épidémique se traduit par une inquiétante grandissante quant à la situation économique, tandis que des centaines de milliers de travailleurs bénéficient des mesures de chômage partiel de la Confédération.

Que se passera-t-il une fois ces aides taries ?

Jeudi 21 mai 2020, 286 décès à Genève

Après avoir consommé à haute dose, pendant plus de 2 mois, du contenu audiovisuel sur leur télévision, leur tablette, leur smartphone et leur ordinateur, les Genevois ont la possibilité de retourner se cultiver dans les musées de la ville. Lestés de quelques kilos supplémentaires acquis de haute lutte sur leur canapé, les visiteurs répètent les gestes qu'ils ont appris dans les supermarchés : lavage des mains et distanciation sociale, mais toujours pas de port du masque dont l'efficacité n'est soi-disant pas prouvée...

Mardi 9 juin 2020, 287 décès à Genève

Les rassemblements dans l'espace public sont à présent autorisés jusqu'à 300 personnes. Environ 10'000 sympathisants du mouvement « Black Lives Matter » en profitent pour défiler dans les rues du centre-ville, répartis en groupes respectant théoriquement la limite de 300 individus... Les autorités ne sont sans doute pas dupes mais n'interviennent pas. La situation sanitaire paraît largement sous contrôle. D'ailleurs, le dimanche ce sera au tour des femmes de manifester dans des proportions similaires. Après s'être changée en noir, la ville se pare de violet.



Photo 4 : Statue du Général Dufour après le passage des manifestants « Black Lives Matter » (© Julien Forbat)

Lundi 15 juin 2020, 288 décès à Genève

La réouverture des frontières de l'espace Schengen marque symboliquement la fin des mesures d'exception prises par les autorités suisses. Les Genevois, à leur grand soulagement, peuvent à nouveau faire leurs courses en France voisine (la grande distribution suisse ayant les marges les plus élevées d'Europe). En sens inverse, les Français des environs n'ont plus besoin de prétendre travailler à Genève pour venir y profiter des bords du lac.

Lundi 22 juin 2020, 288 décès à Genève

L'épidémie ne faisant pratiquement plus de victimes (2 morts sur les 30 derniers jours), la réouverture des discothèques et bars après minuit semble être frappée au coin du bon sens. Une sorte de parenthèse d'insouciance s'ouvre alors à Genève où, malgré la limite de 300 personnes, le COVID-19 et les mesures de distanciation sociale sont vite oubliés le week-end venu.

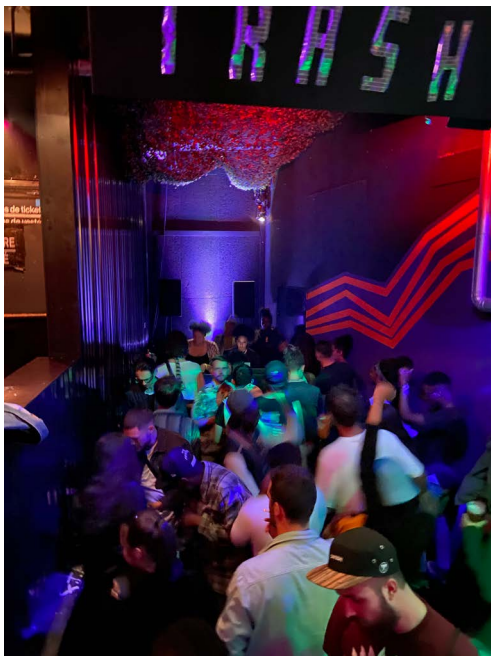


Photo 5 : Une boîte de nuit durant le week-end (© Julien Forbat)

Lundi 6 juillet 2020, 288 décès à Genève

Le gouvernement genevois impose le port du masque obligatoire dans les transports publics, sachant qu'avec les premières chaleurs estivales, voyager dans un bus sans climatisation s'apparente à un véritable chemin de croix. Cette mesure étonne alors le nombre des nouvelles contaminations quotidiennes frémit à peine (0,6 / 100 000 habitants la veille). Si le recours aux statistiques n'a jamais été aussi fréquent que depuis la crise du Covid, en revanche aucune étude n'a été entreprise quant au bon usage du masque. Ainsi, entre ceux conservés enfouis dans la poche, ceux portés au coude, autour du cou, dans la main ou à l'envers, peu de masques paraissent être au final d'une utilité quelconque.

Mardi 28 juillet 2020, 288 décès à Genève

Alors que, au plus fort de la crise, les autorités minimisaient l'utilité du masque, il devient dès aujourd'hui obligatoire dans les commerces. Le contraste est saisissant : quand les hôpitaux étaient au bord de la saturation, chacun était libre d'aller et venir comme bon lui semblait, maintenant que l'épidémie paraît largement derrière nous, les gens se couvrent le visage sur ordre du gouvernement, qui trouve là une mesure sanitaire bien commode.

Vendredi 14 août 2020, 289 décès à Genève

Depuis plus de 6 mois, pas une journée ne passe sans que le Covid en fasse un peu partie. A l'incrédulité du début, lorsque Wuhan bâtissait des hôpitaux en quelques jours et que le virus s'appelait encore « grippe chinoise », a succédé une phase de sidération devant l'ampleur et la rapidité de sa propagation. Il apparaît aujourd'hui clairement que ni Genève, ni la Suisse, ni aucun pays occidental n'était préparé à y faire face. Alors que des mesures draconiennes se mettaient en place aux quatre coins du monde, culminant avec le confinement de près de 3 milliards d'individus, et que l'économie piquait du nez, nombreux furent ceux à espérer que

la crise puisse servir de catalyseur à une refonte radicale de notre façon de vivre. En effet, si le confinement a eu une vertu, c'est bien celle de nous avoir montré que moins consommer était possible et qu'une économie davantage locale était sans doute souhaitable. Pourtant, cette phase semble ne pas avoir fait long feu, à peine évoque-t-on encore la possibilité de rapatrier les chaînes de production d'équipements médicaux sensibles. Les États essaient de limiter la casse sociale et économique qui arrive inexorablement. Quelles traces cette épidémie laissera-t-elle dans nos souvenirs, nos façons de concevoir la vie en communauté ou de consommer ? Impossible à dire. Ce qui est sûr, c'est que le virus a partout accentué les inégalités. Disparités entre pays, ceux-ci permettant une meilleure prise en charge des malades que ceux-là; à l'intérieur des pays, les travailleurs au noir perdant tout ou presque quand d'autres ont simplement eu plus de temps libre à disposition; entre espaces intérieurs et extérieurs, puisque le (semi-)confinement a mis en lumière les difficultés rencontrées par les ménages vivant, par exemple, en appartement sans balcon vis-à-vis de ceux profitant d'une villa avec jardin, dans un contexte où l'espace public devenait parfois inaccessible.

De façon intéressante, cette crise a également mis en exergue l'acceptation par la population d'une série de mesures restreignant leur libertés individuelles – liberté de mouvement, de réunion, de consommation, etc. – sans que cela ne provoque de vaste mouvement de contestation. Peut-on ainsi imaginer que l'intérêt collectif prime sur les intérêts individuels dans d'autres circonstances que celles d'une crise épidémique ? Si c'est le cas, alors peut-être que les grands défis d'un monde durable trouveront une issue moins catastrophique.

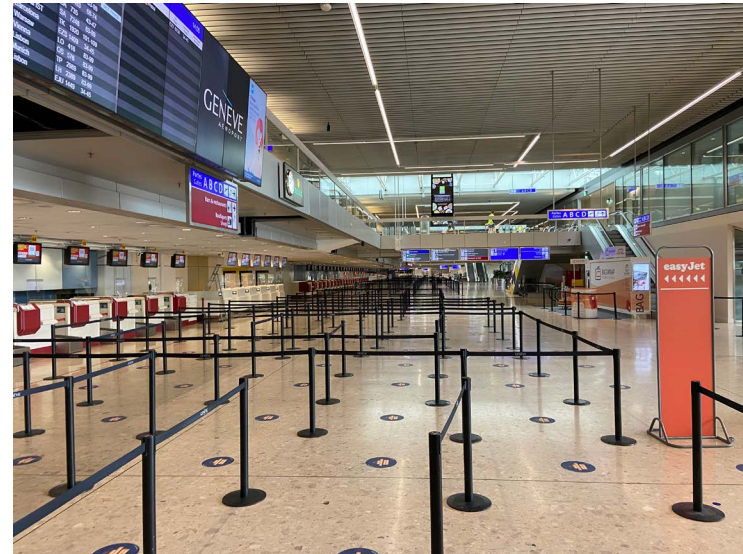


Photo 6 : L'aéroport de Genève, d'ordinaire bondé (© Julien Forbat)

Références

Coronavirus: Mesures et ordonnances. (n.d.). Office fédéral de la santé publique. <https://www.bag.admin.ch/bag/fr/home/krankheiten/ausbrueche-epidemien-pandemien/aktuelle-ausbrueche-epidemien/novel-cov/massnahmen-des-bundes.html>

Mabillard, B. (2020, May 3). A Genève, des heures d'attente pour un sac de nourriture. *Le Temps*. <https://www.letemps.ch/suisse/geneve-heures-dattente-un-sac-nourriture>

Nussbaum, V. (2020, June 17). Sur le dancefloor, la colère. *Le Temps*. <https://www.letemps.ch/suisse/dancefloor-colere>

Wagner, L. (2020, April 10). *Coronavirus: Quelles conséquences pour les travailleurs frontaliers?* Bilan. <https://www.bilan.ch/economie/coronavirus-quelles-sequences-pour-les-travailleurs-frontaliers>

STOP!!!

AUTOR:

Gilberto J. Miranda

RESUMO EM PORTUGUÊS: STOP!!!

Trata-se de um registro poético da visão docente sobre o período de isolamento ocasionado pela Pandemia COVID-19. É uma visão para além das cifras contábeis, que tem o propósito de evidenciar às gerações futuras os sentimentos e percepções vivenciados nesse período.

ENGLISH ABSTRACT: STOP!!!

This is a poetic record of the teachers' vision of the period of isolation caused by the COVID-19 Pandemic. It is a vision beyond the accounting numbers, with the purpose of showing future generations the feelings and perceptions experienced during this period.



STOP!!!

A vida passava muito rápida.
Insípida...
Vulneráveis, fomos paralisados.
Chocados, recolhidos...
Ações repensadas.
Isolados em busca de “sabor”...
Do sal da vida. De um sentido...

Houve dor e perdas... muitas delas!
Subestimar o prenúncio foi a pior decisão...
Embora para muitos, tenha sido a triste razão.

Doloridos, sentidos...
No isolamento, fizemos amigos.
Novos “como fazer”...
Novas conexões...
Novas visões...
Menos correria.
Mais sal, mais sabor!

Mas a que preço?
Quais as cicatrizes ficarão?
Um mal necessário?
Qual o legado desse tempo?
Aguardamos...

O contador

AUTOR:

Camila Vasconcelos

RESUMO EM PORTUGUÊS: O CONTADOR

Uma poesia sobre como o registro e a reflexão sobre o passado nos permite nortear um futuro de esperança.

ENGLISH ABSTRACT: THE ACCOUNTANT

A poem about how recording and reflecting on the past allows us to guide a future of hope.



O contador

Um mundo sem registro é um mundo sem história
Quando alguém o pinta, reconhece o seu valor
Quando alguém o escreve, fortalece sua existência
O passado, assim registrado, se faz memória
Perpassa dias, anos, séculos, sob o olhar de milhares
É, ao mesmo tempo, um só e também vários
Se permite ser julgado, testado e ressignificado
Através – e apesar – do tempo e do espaço
Os registros do passado contam falhas e vitórias
E nos situam gentilmente na nossa própria história
São eles o ponto de partida de quem sonha
Com um futuro que, em breve, terá passado
E que será – assim seja! – um retrato melhor do que já vivemos

De l'impensable au vécu : Comptabilisation des faits au service des générations futures

AUTEUR:

Francis Mapouka
Mboundou

RÉSUMÉ FRANÇAIS: DE L'IMPENSABLE AU VÉCU : COMPTABILISATION DES FAITS AU SERVICE DES GÉNÉRATIONS FUTURES

Ce papier restitue les faits; de la pénétration de COVID-19 en Afrique à l'émergence d'un comportement de consommation en passant par les mesures prises au fur et à mesure de l'augmentation du nombre de contaminations, la modification des habitudes culturelles ainsi que la situation socioéconomique au Congo-Brazzaville au plus fort de la crise sanitaire.

ENGLISH ABSTRACT: FROM THE UNTHINKABLE TO THE REAL: ACCOUNTING FOR THE FACTS FOR FUTURE GENERATION

This paper takes an inventory of the facts; about the penetration of COVID-19 in Africa to the emergence of consumer behaviour, including the measures taken as the number of contaminations increased, the modification of cultural habits and the socio-economic situation in Congo-Brazzaville at the height of the health crisis.



De l'impensable au vécu : Comptabilisation des faits au service des générations futures

De l'apparition de la pandémie de COVID-19 à l'adoption des mesures et des discours

La pandémie de COVID-19 est une crise en lien avec une maladie infectieuse émergente, la maladie étant provoquée par le coronavirus SARS-CoV-2. Elle apparaît au quatrième trimestre de l'année 2019 dans la ville de Wuhan, en Chine centrale, puis s'est propagée dans le monde entier.

L'Organisation mondiale de la santé (OMS) alerte dans un premier temps la République populaire de Chine et ses autres États membres, puis prononce l'état d'urgence de santé publique de portée internationale le 30 janvier 2020. En Afrique, le premier cas de maladie est confirmé en février 2020 en Égypte, sans que l'on puisse apporter à ce constat, à l'heure actuelle, une justification concrète et documentée.

Les frontières ferment les unes après les autres pour tenter d'endiguer l'épidémie de [coronavirus](#). Après les [interdictions de rassemblements](#) et les [mesures de confinement](#), plusieurs États ont déjà annoncé le renforcement des contrôles douaniers, voire la fermeture totale de leurs frontières aux étrangers. Le soir du 16 mars 2020, le Président de la République Française, Emmanuel Macron, annonce que l'Union européenne ferme les frontières de l'espace Schengen à toute entrée. A la suite de la décision prise par les pays d'Europe, les autorités des pays d'Afrique annoncent une décision similaire. Au Congo-Brazzaville, le gouvernement décide de la fermeture des frontières le 19 mars 2020. Il met en place des mesures pour lutter contre la COVID-19, mais les consignes sanitaires sont loin d'être respectées. Une confusion règne à Brazzaville. Quelques jours avant la fermeture des frontières, il est demandé aux voyageurs venant de l'Europe de rester en quarantaine pour ne pas contaminer les autres. Beaucoup des personnes

ne le respectent pas. Le pays est en ébullition. Les déplacements entre les villes sont interdits, les écoles et universités fermées, les transports interurbains suspendus, les commerces d'activités non essentielles à la vie fermés, un couvre-feu est mis en place de 20h à 5h du matin dans tout le pays. Les jours des marchés pour faire les courses alimentaires sont limités à deux dans la semaine. Les populations font un usage remarquable de mobile money pour faire des transferts d'argent. Les déplacements des voitures à l'intérieur d'une même ville sont interdits, il faut avoir un laissez-passer délivré par la police. Seul le personnel médical y est autorisé avec quelques autorités civiles et militaires. Les voitures et les camions d'entreprises sont aussi autorisés à circuler, les camions logistiques des particuliers qui transportent des produits alimentaires bénéficient également de l'autorisation de circulation. Au niveau du port autonome du pays, les navires continuent à assurer l'approvisionnement des produits alimentaires importés, mais de moins en moins car la baisse due à la pandémie de COVID-19 de la production et des chaînes d'approvisionnements des pays partenaires des échanges commerciaux, a ralenti l'activité portuaire du Congo-Brazzaville. Et la pénurie de certains produits sur le marché commence à être visible. Les frontières aériennes sont certes fermées, mais la compagnie Air France continue à assurer deux fois toutes les deux semaines la liaison Congo-France par des vols qualifiés d'humanitaires venant de France sans passagers pour rapatrier les ressortissants français qui le souhaitent, mais à leur charge. Un français qui prenait le vol du 3 avril 2020 à l'aéroport Maya Maya de Brazzaville à destination de Roissy Charles De Gaulle à Paris disait que « l'ambassade de France à Brazzaville leur confiait que ce n'est pas une situation de guerre, où l'on peut penser que rester à Brazzaville constitue un danger, mais une situation sanitaire qui touche tous les pays

du monde. Par conséquent, l'État français assure le rapatriement de ceux qui souhaitent regagner la France en contribuant uniquement aux efforts diplomatiques par des négociations avec les autorités du pays afin d'obtenir l'autorisation d'atterrissage et de décollage d'avions, les autorisations de déplacements de leur logement à l'aéroport pour des français concernés par le voyage durant les heures de couvre-feu. Les négociations portent aussi avec la compagnie aérienne Air France pour la mise en place des vols. Et, les frais liés au billet sont à la charge des voyageurs ».

En même temps, la pandémie de COVID-19 connaît dans l'opinion une perception diversement partagée. Au départ, quand l'Europe commençait à compter beaucoup de morts par jour (par l'entremise du drame que connaissait l'Italie, porte d'entrée de la maladie en Europe), les populations africaines ne s'inquiétaient pas vraiment et beaucoup doutaient même de l'existence de la maladie en Afrique. Cependant, cette opinion avait rapidement quelque peu évolué pour laisser place à un raisonnement disant que « c'est une maladie des blancs », et que « cette maladie ne touche, ni ne tue les noirs ». La contamination de Manu Dibango¹ et celle de Pape Diouf², suivies de leur mort inquiètent les gens. Cette inquiétude va être légèrement renforcée lorsque les derniers passagers des compagnies aériennes, rentrés de France et d'Italie quelques jours avant la fermeture des frontières, tombent malades. Trois semaines plus tard, cinq d'entre eux meurent après quelques jours d'hospitalisation. L'information se répand rapidement au sein de la population, appuyée par les images sur les réseaux sociaux où l'on voit un corps sans vie abandonné dans le lit d'hôpital durant des heures car le personnel soignant, manquant d'équipement approprié, a déserté les salles environnantes et le couloir concerné. On voit également sur les images quatre travailleurs de la morgue mettant le corps d'un cadre du ministère du commerce décédé dans le cercueil, en combinaisons blanches,

totallement protégés de la tête aux pieds, les mains gantées, et même dans ces conditions, ils soulèvent le corps en « surpoids » avec précaution et peur, et ils le jettent dans le cercueil comme une chose lourde et encombrante dont on veut vite s'en débarrasser pour protéger sa vie. Tout ceci est filmé par un membre de la famille du défunt, à côté de quelques autres membres se tenant à plus de trente mètres et qui pleurent, pour dénoncer l'indignité du traitement du cadavre en rupture totale avec la culture bantoue³ qui donne respect et considération au mort. Ces images frappent les esprits, le geste de sa propre famille se tenant loin du corps a une force de rupture culturelle du Congo d'avant COVID-19. Ceci interpelle les gens et bouscule l'opinion. Quelques jours plus tard, la mort de quatre autres victimes de COVID-19 au Congo change l'opinion et l'on entend que « la COVID-19 touche aussi les africains mais c'est une maladie des riches ». Car tous ceux qui sont morts ont récemment séjourné en Europe. La richesse est ainsi définie par le voyage en Europe. Avoir le visa, payer le billet et le séjour ne sont pas à la portée de beaucoup de congolais, et le faire constitue un signe de richesse – alors ceux qui sont allés en mission de travail sont des cadres, donc ils sont riches. Cependant, quand le Congo commence à avoisiner 50 morts alors que l'on passe doucement des cas « importés » d'Europe à des contaminations d'autochtones n'ayant pas voyagé, beaucoup des personnes commencent sérieusement à se protéger. Les gens sont en quête de masques. De nombreuses personnes se lavent constamment les mains avec du savon et « comptent bien respecter » les mesures prises par les autorités « pour ne pas mourir ». Le gouvernement a rendu le masque obligatoire et le non-respect du port de celui-ci donne une amende de 5 000 F CFA soit 7,62 euros. Les mesures prises sont diversement appréciées au sein de la population.

Dans des pharmacies du pays, même les plus importantes, les masques et les gels hydro alcooliques sont en rupture. Cette pénurie fait le bonheur des

1 Manu Dibango était un célèbre saxophoniste et chanteur camerounais de world jazz mort le 24 mars 2020 en France.

2 Pape Diouf, mort le 31 mars 2020 au Sénégal, était une personnalité franco-sénégalaise; il fut président de l'Olympique de Marseille de 2005 à 2009.

3 Le terme bantous (humain en kikongo) fait référence aux locuteurs des langues bantoues sur le continent africain. Ils sont répandus du Cameroun aux Comores et du Soudan à l'Afrique du Sud.

petits vendeurs ambulants qui proposent des masques douteux à des prix élevés. Les chauffeurs de taxis et d'autres transports, assurent que la décision de limiter les passagers « *manque de logique* ». Sur les places de marchés, c'est la même affluence que d'ordinaire. Pire même, car on a réduit le nombre de jours de marchés à deux dans la semaine. Hommes, femmes et enfants s'y pressent, se touchent, au gré des allées. Face à la ruée des ménagères qui craignent des pénuries, de nombreux commerçants augmentent les prix. Les agents du Ministère du commerce commencent à circuler dans les marchés pour sanctionner les auteurs de l'inflation.

Le débat qui agite la France, entre les tenants du traitement à base de chloroquine, pour soigner les malades du COVID-19, porté par le professeur Raoult et ceux qui s'y opposent, intéresse les congolais qui dans la majorité prennent position pour ce traitement. L'opinion congolaise voit dans l'opposition au traitement du professeur Raoult une manœuvre des industries pharmaceutiques dictée par le profit économique parce que la chloroquine coûte moins chère et son brevet n'est plus protégé.

On entend tout et n'importe quoi sur l'origine de la maladie. De la fabrication volontaire par un Etat pour renforcer sa puissance face aux autres, à une erreur de manipulation dans un laboratoire, en passant par la volonté humaine à réduire la population, et les accusations portées sur un grand entrepreneur qui voudrait proposer des vaccins pour s'enrichir davantage et réduire une partie de la population mondiale.

L'annonce du président malgache du remède à la COVID-19 nommé Covid-Organics, fabriqué à Madagascar, un « produit » dont les protocoles de recherche n'ont pas été respectés, suscite de l'espoir au Congo. Le gouvernement congolais qui avait passé commande en reçoit. Mais quelque temps après, l'espoir fait place à la déception quand le nombre de contaminations ne cesse d'augmenter à Madagascar malgré le soi-disant « remède ». Le produit disparaît de l'opinion congolaise aussi vite qu'il est apparu.

Situation socio-économique

Le quasi-arrêt de la chaîne de production et des approvisionnements dans le monde a entraîné la baisse de la demande de certains biens. En plus, la diminution du prix du baril du pétrole déjà en baisse avant la pandémie de COVID-19 met le Congo-Brazzaville dans une situation économique et sociale difficile, surtout qu'il dépend en grande partie des revenus du pétrole. Les entreprises pétrolières implantées dans ce pays avaient réduit pendant le confinement leur production, par conséquent les entreprises des services sous-traitants du secteur avaient commencé à licencier les salariés. Schlumberger, le géant américain des services pétroliers en avait licencié beaucoup ainsi que d'autres entreprises et pas uniquement du pétrole comme les hôtels, les entreprises de loisirs... Les mesures de protection sociale et économique pour aider à assurer un revenu aux salariés ne pouvant plus travailler (à cause de l'arrêt d'activités dans certains secteurs ou la baisse d'activités dans d'autres, y compris les mesures pour aider les entreprises à faire face) sont absentes. Beaucoup d'observateurs internationaux disent que « cette crise sanitaire ferait plus de victimes en Afrique sur le plan social et économique ».

L'économie du Congo-Brazzaville est dominée par le secteur informel. Ce dernier est à l'arrêt depuis fin mars. L'annonce des autorités gouvernementales de déconfiner par palier à compter du 16 mai nourrit les espoirs. Et les coiffeurs, chauffeurs de taxis, tenanciers de restaurants et autres établissements prennent des dispositions nécessaires pour relancer leur activité. Le propriétaire d'un salon de coiffure fermé depuis le confinement se plaint. « Le confinement est un moment très défavorable pour moi parce que je ne gagne absolument rien, je n'ai plus de clientèle et plus de recettes non plus ». Un chauffeur de taxi parle de ses difficultés. « C'est un métier qui me permet de survivre et de prendre soin de ma famille. Certains de mes amis se retrouvent dans les marchés des produits alimentaires où ils transportent, moyennant quelques pièces d'argent, des objets dans les brouettes. Mais, nous autres qui n'avons pas cette force attendons

seulement que notre propre activité reprenne ». Toute la population ou presque dit vivre au jour le jour. Consciente qu'elle ne vit pas dans une société bien organisée, elle se dit être livrée à elle-même. « C'est très difficile. Là nous avons aussi des charges locatives auxquelles il faut faire face », se lamentent beaucoup des gens.

Consommation accrue des prestations électroniques

Les habitudes culturelles des populations africaines sont bousculées : distanciation physique, utilisation des services monétaires mobiles. Le contexte de confinement a restreint la liberté de déplacement à de longues distances, et a rapproché des opérateurs télécoms dans l'offre de mobile money et d'internet respectivement pour transférer de l'argent et accéder aux réseaux sociaux. Une certaine dépendance est ainsi créée. En effet, bien avant la COVID-19, l'émergence de mobile money en Afrique n'a pas que modifié la position des banques traditionnelles dans le marché de paiement, elle a aussi modifié le métier du paiement. En effet, les opérateurs de téléphonie mobile s'appuient sur un réseau d'agents pour délivrer les prestations de mobile money. L'agent par analogie au système bancaire classique, peut être considéré comme une borne bancaire humaine et le numéro de téléphone comme l'équivalent d'une carte de crédit. Un agent humain remplace l'infrastructure inexistante ou lacunaire des banques traditionnelles. Le réseau d'agents est constitué souvent de petits commerces et de gens qui ne dépendent que des commissions de mobile money. L'augmentation de la consommation des prestations mobile money en pleine pandémie de COVID-19 a entraîné une ruée des jeunes vers l'exercice de cette activité. Au début de juin 2020, quelques jours avant le deuxième palier de déconfinement, le premier opérateur de téléphonie mobile MTN au Congo-Brazzaville modifie à la baisse le pourcentage de commissions d'agents de son réseau. Le retrait d'argent du compte mobile money passe de 1% à 0,8% tandis que le dépôt de 0,5% à 0,4%. Quelques agents réunis en comité dénoncent la

réduction de leurs commissions pour laquelle ils ont été informés par messagerie téléphonique de l'entreprise.

Si l'Afrique reste jusqu'en octobre 2020 le continent le moins touché par l'épidémie de COVID-19 qui s'est répandue désormais largement sur le reste de la planète, ses cinquante-quatre pays redoutaient le pire au départ. Conscientes que l'étau se resserre sur elles, conscientes de la fragilité de leur système sanitaire, les autorités africaines ont déployé une énergie importante pour empêcher au maximum les contaminations locales.

Cela étant dit, la pandémie de COVID-19 et toutes les mesures prises ont modifié l'environnement du vivant et des organisations. Et tous les domaines de la société sont concernés.

Instructivos para una cotidianidad reinventada por la pandemia

AUTOR:

Nidia Raquel Gualdrón
Cantor

RESUMEN EN ESPAÑOL: INSTRUCTIVOS PARA UNA COTIDIANIDAD REINVENTADA POR LA PANDEMIA

Al llamado pluridisciplinar que convoca a aportar desde diversos puntos de vista a la interpretación del mundo en tiempos de la crisis provocada por la pandemia del COVID-19, se suma el Diseño, que en su evolución ha trascendido la mera preocupación por la apariencia y por la producción de artefactos, re-enfocando su acción al interés por la complejidad que presentan las interacciones humanas y el aporte que puede hacer con el pensamiento de diseño y el lenguaje visual.

Se presenta aquí un ejercicio desarrollado por diseñadores en formación del curso Diseño para sistemas de información y orientación de la Fundación Universitaria Los Libertadores en Bogotá, Colombia, que le apostaron al desafío de problematizar situaciones cotidianas emergentes por las fases que generó la pandemia del COVID-19, y diseñar instructivos sencillos y prácticos que pudieran ayudar en términos de acciones y/o comportamientos a las personas que estuvieran en situaciones de vulnerabilidad o cambio, que les generaran incomodidad, angustia o afectación de su salud, en las categorías de emociones y relaciones familiares, y, trabajo y adaptación a la nueva realidad.



Instructivos para una cotidianidad reinventada por la pandemia

El 2020 trajo consigo una revolución en la manera como nos relacionamos, habitamos, aprendemos, trabajamos y enfrentamos la incertidumbre. El COVID-19 detonó cambios rápidos para los que en su mayoría no estábamos preparados, que aunque en la fase inmediata representaron caos, son a su vez una oportunidad para revisar y replantear sobre la marcha, evaluando lo que como individuos y como sociedad hacíamos antes, y las transformaciones -no opcionales- a las que estamos llamados.

Al llamado pluridisciplinar que convoca a aportar desde diversos puntos de vista y de conocimiento a estas nuevas dinámicas, se suma el Diseño, que en su evolución ha trascendido la mera preocupación por la apariencia y por la producción de artefactos, reenfocando su acción al interés por la complejidad que presentan las interacciones humanas y el aporte que puede hacer con diversos recursos, entre ellos con el pensamiento de diseño que involucra holísticamente actores, enfoques de distintos campos y métodos rápidos que impulsan ideas innovadoras, orientados por la empatía y con un amplio aprovechamiento del lenguaje visual.

Los modelos socioeconómicos que habían sido un generoso escenario para la producción de artefactos, productos y servicios mediante el diseño, hoy demandan un cambio de prioridades para sobrevivir. El ciudadano post pandemia ha descubierto otras necesidades, preocupaciones y expectativas que lo llevarán a cambiar varios de sus comportamientos en consumo consciente, tecnología para el trabajo remoto, respuesta a la incertidumbre y vulnerabilidad y sentimiento de pertenencia a una comunidad, entre otras. Mind the Gap (2020).

En este escenario, los diseñadores en formación del curso Diseño para sistemas de información y orientación de la Fundación Universitaria Los Libertadores en Bogotá, Colombia, que también fueron llamados a migrar repentinamente sus entornos de aprendizaje a entornos virtuales, le apostaron desde sus lugares de estudio en casa, al desafío de problematizar situaciones cotidianas emergentes por las fases que generó la pandemia del COVID-19, como el aislamiento preventivo obligatorio o cuarentena y la transición gradual a la llamada nueva realidad.

El reto propuesto en el espacio académico fue identificar estas problemáticas, y, a la luz de las consideraciones teóricas, metodológicas y prácticas del diseño de información, traducir el análisis producto de la observación y documentación, a instructivos sencillos y prácticos que pudieran ayudar a las personas que estuvieran en situaciones de vulnerabilidad o cambio, que les generaran incomodidad, angustia o afectación de su salud, producto del paso por el COVID-19.

Un instructivo es un artefacto gráfico en el campo del diseño de información que ayuda a las personas a saber “cómo se hace”, proporciona una alternativa de solución que brinde conocimiento efectivo y utilizable en el momento de la necesidad. Idealmente tiene un alto contenido gráfico, ya que el cerebro humano procesa la información visual 60,000 veces más rápido que la información escrita. Los instructivos que aquí se presentan como muestra del ejercicio realizado en los períodos académicos 20201 y 20202, se enfocan en guiar comportamientos y se decantan en dos categorías que son las emociones y relaciones familiares, en el terreno de lo privado o íntimo; y, el trabajo y adaptación a la nueva realidad, que compromete la relación con roles externos al hogar.

Para su realización, los diseñadores identificaron la dificultad o necesidad que se estaba presentando en el entorno observado, y se fijaron un objetivo basado en las necesidades de instrucción, la evaluación de la documentación rastreada sobre ese aspecto específico y el enfoque, que podía ser sustituir la acción habitual por una nueva, repetir el comportamiento hasta que se torne agradable, separar a la persona del estímulo que lo induce a determinada conducta, la disminución de la frecuencia de ejecución del mal hábito o inclusive, una penalización simbólica a la reincidencia. Su divulgación se hizo a través de las redes sociales que en cada caso se consideraron más pertinentes y se recibió retroalimentación de los usuarios que tuvieron acceso a los mismos.

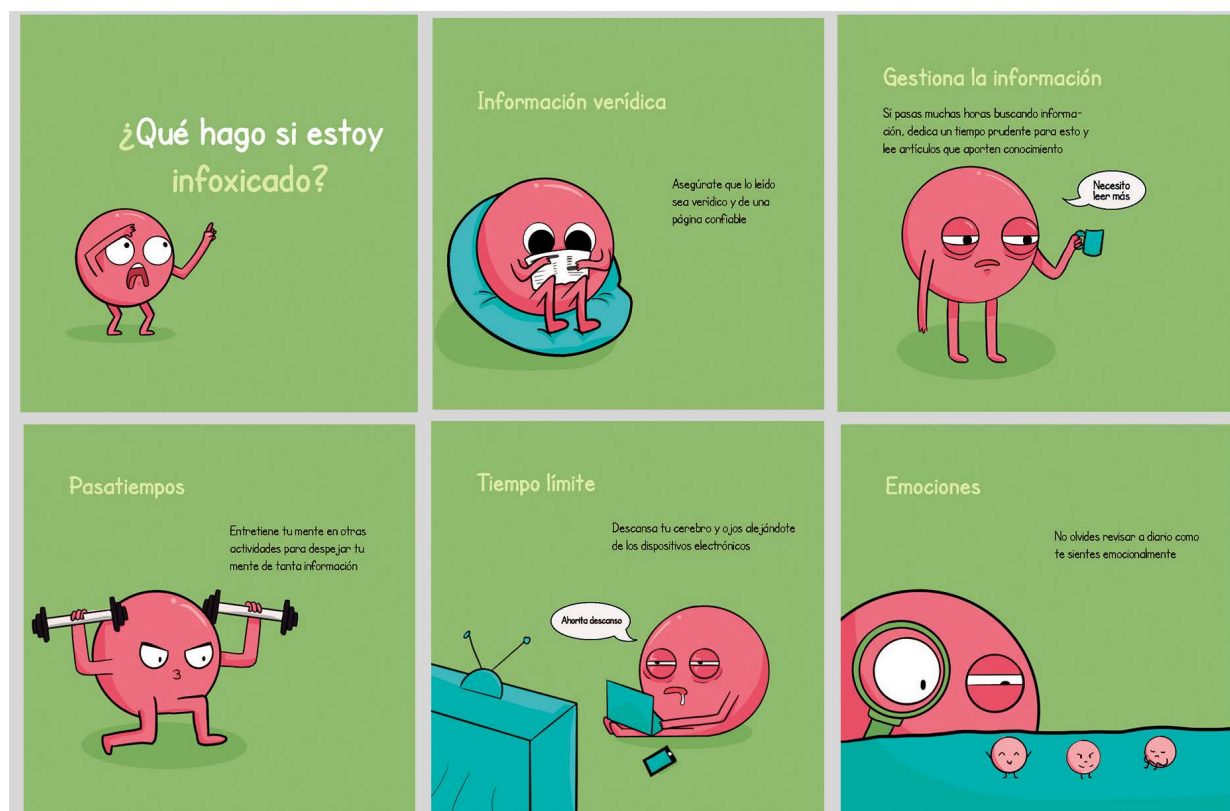
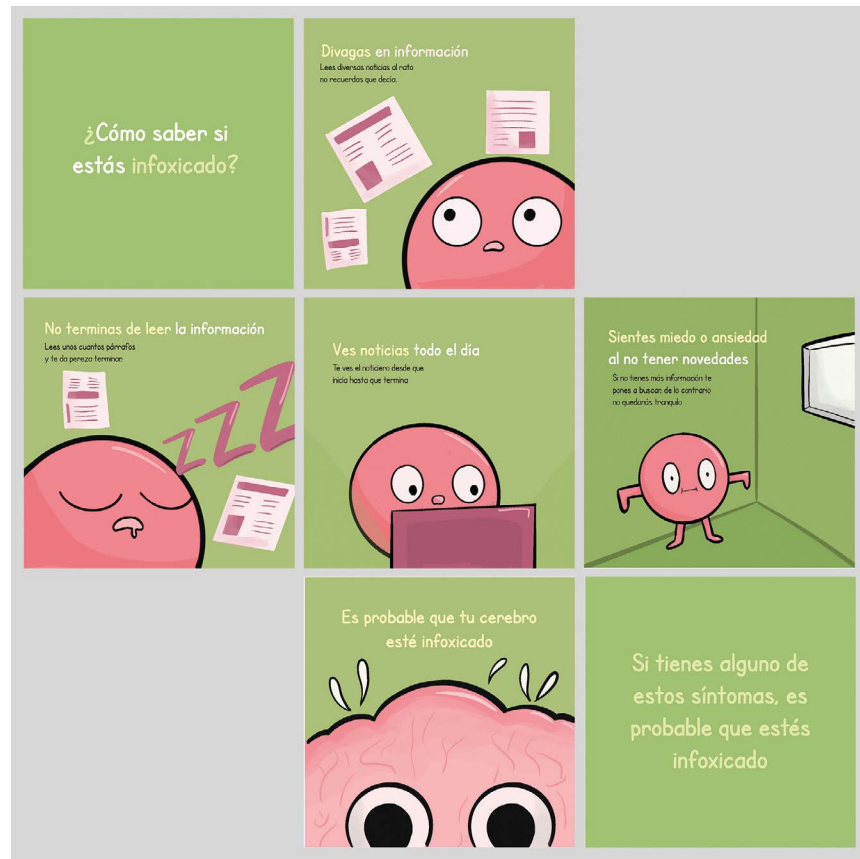
Los siguientes son algunos de los instructivos desarrollados en las dos categorías mencionadas:

Emociones y relaciones familiares

1_ ¿Cómo reducir la ansiedad en adultos mayores por el exceso de información?

Laura Daniela Garzón Chía

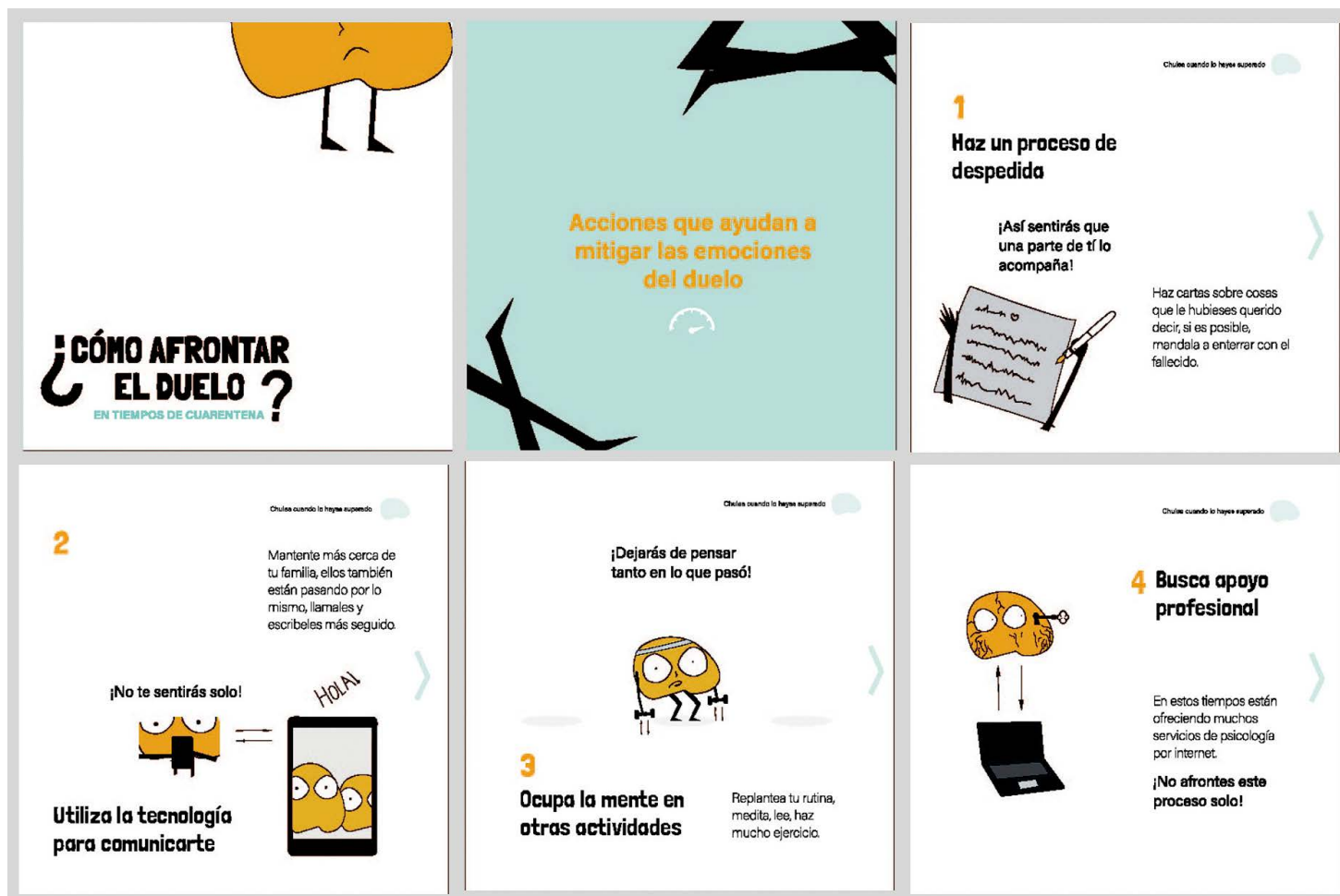
El exceso de información de cualquier tipo puede generar síntomas como el estrés, la ansiedad entre otras consecuencias a nivel funcional, las nuevas tecnologías, al estar en conexión con ellas, aportan la posibilidad de recibir constantemente información de forma inmediata, sin importar el tipo de fuente, existe un concepto conocido como Working Interruptus, que hace referencia, a aquel individuo que abre muchos temas pero la mayoría quedan a medias lo que hace que se exponga a la información poco verídica o en su defecto poco profunda, generando así estrés de responder a todas ellas.



2_¿Cómo ayudar a las personas a afrontar el duelo en tiempos de cuarentena?

Laura Camila Urrea Rodríguez

El duelo es una reacción normal emocional y psicológica que suele sufrir el ser humano ante alguna pérdida emocional, que tiene diferentes etapas de superación: negación, ira, negociación, depresión y aceptación. En estos momentos de pandemia este proceso es más lento o se atasca, debido a que las personas del núcleo familiar se encuentra confinadas y no pueden realizar las debidas ceremonias de acompañamiento al fallecido, causando algunos problemas psicológicos que afectan a las personas más cercanas, como trastornos depresivos y psicóticos.



3_¿Cómo evitar y resolver conflictos familiares en época de aislamiento por pandemia?

José Valerio Zambrano Cerquera

La coyuntura actual ha llevado a que las familias convivan las 24 horas del día, entre las actividades propias del hogar, las actividades académicas de los hijos y las responsabilidades laborales que no se detienen. En Colombia, hablamos de 43 millones de personas, agrupadas en más de 12 millones de hogares, por lo tanto, los conflictos han aumentado, debido a esto es muy importante adelantar acciones para fortalecer la convivencia familiar, especialmente en estos momentos, cuando el estrés puede apoderarse de los hogares.

Cómo Resolver CONFLICTOS FAMILIARES en PANDEMIA

Estamos hablando de 43 millones de personas, agrupadas en más de 12 millones de hogares, por lo tanto, los conflictos han aumentado, debido a esto es muy importante adelantar acciones para fortalecer la convivencia familiar.

Bájale a las revoluciones, desarma tu corazón, respira profundo y lee este instructivo

Pilas con el tono, deja los ataques a la persona, ataca al problema.



No dañes el parche, para, piensa y soluciona



Párale bolas al problema y no salgas huyendo.

Si estas con la piedra afuera, puedes parar y aplazar la conversación



No le botes corriente al problema, piensa en una solución.

Échale gafa a los gestos y acciones, Podría herir susceptibilidades.



Deja la cantaleta Escucha y comprende.

SHHHHHH

Haz una lista de cosas que quieres cambiar, por favor que ésta sea corta.



Si te muestras con una actitud chévere, los demás también acabarán por hacerlo

Pensando en caliente NO identificaras el problema



¡CÓJELA Suave mi@!
APROVECHA EL TIEMPO JUNTO a TU FAMILIA

4_¿Cómo ayudar a padres con hijos que poseen el trastorno autismo durante el período de nueva normalidad aún conviviendo con el COVID-19, en un contexto familiar?

Eliana Alejandra Sánchez Arias

El autismo es un trastorno neuropsiquiátrico, que normalmente se manifiesta durante los tres primeros años de vida y se reconoce por distintos comportamientos como el aislamiento social, dificultades para comunicarse y patrones de conductas repetitivas y obsesivas. Durante la crisis del coronavirus, muchas familias que tienen niños con este trastorno se enfrentan a la suspensión de servicios de educación y rutinas ya establecidas, la intención con este proyecto es brindar pasos de cómo desarrollar rutinas que sean viables para el desarrollo del niño por medio de un instructivo, ya que pueden tener dificultades para adaptarse a los cambios en su rutina y entorno.

¿Cómo crear rutinas viables para el desarrollo de los niños con autismo?

El autismo es un trastorno neuropsiquiátrico. Y se reconoce por distintos comportamientos como el aislamiento social, dificultades para comunicarse y patrones de conductas repetitivas y obsesivas.

Este instructivo te ayudará a implementar los pasos para establecer rutinas que sean viables para el desarrollo del niño.



Creación de una nueva rutina en su día, que se adapte a los gustos ya adquiridos, esto será esencial para generar la adaptación.



La solución será diferente dependiendo de lo que funciona para cada familia, pero de ser posible, puedes usar los mismos sistemas de recordatorios y planes de comportamiento que funcionaban antes de la crisis del Covid 19.

Establece una alimentación saludable que siga los patrones alimentarios a lo que suele estar acostumbrado.

Mantener los horarios de comida, la textura y diversidad del alimento ayuda a generar semejanzas de la rutina anterior.



Agrega en la rutina actividades diarias físicas a realizar, puede ser saltar, bailar o correr.



Incluir actividades para la motricidad fina/guerra ayudó a controlar la ansiedad y gastar energía del día.

Arregla horarios para juegos que pueden variar dependiendo con los intereses sensoriales.

Intereses



Usar texturas, figuras geométricas, trabajo con plastilina en los niños más pequeños, apoyarse en las historias, relatos, esto ayuda a estimular la imaginación y creatividad del niño.

Realiza actividades que refuercen la acción de irse a dormir y garantizar un sueño tranquilo.



Dormir ayuda a mejorar la actitud del niño en el día y son menos propensos a problemas de comportamiento e irritabilidad.

Programa descansos para ti, te lo mereces!



Cuidar a un niño las 24 horas del día, los 7 días de la semana sin el apoyo de una comunidad y una escuela, da aún más responsabilidad a los adultos responsables.

Intenta programar descansos durante el día cuando el horario de su hijo lo permita.

5_ ¿Cómo sobrellevar la fase crítica del COVID-19 con familiares del sector salud?

Lauren Samantha Bonilla Guicon

Uno de los factores de la pandemia por COVID-19 es que los profesionales de la salud son indispensables y su presencia física en las instituciones de salud inevitable, exponiéndose a alto riesgo de contagio y complicaciones inclusive la muerte. Esto hace tensionante la situación para ellos y para las personas que conviven con ellos, pues además de exponerlos a un alto riesgo de contagio, el estrés y emociones difíciles derivadas de la situación puede repercutir negativamente en la convivencia familiar.

TIPS para apoyar a tu héroe en casa
en tiempos de COVID-19

INGREDIENTES

- 100 gr de amor
- 100 gr de paciencia
- 100 gr de comprensión

1 Entender su estado físico y emocional

Hay días buenos y días malos, nuestra manera de **apoyarlo** es **comprender** su estado.

MAAAAAAMI
AMOOOOO
¡HA ESTE BANDA DE UNA VE QUE ME DISTRAJO, PORFAI QUE PASO!

2 Ayudar en las tareas domésticas

Mantener la casa arreglada, hacer las compras de la casa, **le alivianan** responsabilidades.

3 Evitar situaciones que le generen estrés

Hacer el ambiente lo más **tranquilo** que se pueda, evitando las peleas, desorden, etc. No queremos que su día de descanso tenga sus emociones alteradas.

4 Hacer actividades que lo relajen

En los días de descanso puedes ayudarlos a tener un día **tranquilo**. Puedes:

ACTIVIDADES RELAJANTES

- Preparar su comida favorita
- Tiempo de calidad en familia
- Ver una serie o película
- Día de self care
- Escuchar su música favorita

FELICITACIONES

APOYO

SALVASTE EL DÍA A TU HÉROE

6_ ¿Cómo ayudar a minimizar el riesgo de contagio en los actores que hacen parte de la cadena de recolección del reciclaje con ayuda de la ciudadanía, durante el período de nueva normalidad aún conviviendo con el COVID-19?

Andrés Felipe Bernal Soto

La disposición de residuos utilizados para la protección ante el COVID-19 como tapabocas, guantes y otros, muchas veces es inadecuada por desconocimiento, exponiendo a alto riesgo a los actores que hacen parte de la cadena de recolección del reciclaje, que se están contagiando del Covid 19 por el contacto que tienen con dichos residuos cuando estos no están separados de los demás.



7_¿Cómo ayudar a los dueños a preparar a sus mascotas, incluyendo nuevas rutinas que puedan ayudar a los animales para el regreso de la nueva realidad?

Dolly Johana Poveda Sánchez

Después de compartir varios meses tiempo completo con las mascotas, muchos humanos deben regresar a sus actividades rutinarias fuera del hogar, lo que genera situaciones de ansiedad, sufrimiento y malos comportamientos en los animales, especialmente los perritos que sentirán su ausencia. Por esto es importante ayudarlos a prepararse y preparar a sus compañeros caninos a la nueva rutina, para regresar gradualmente a asumir tiempos de separación con tranquilidad y sin perjuicios.

NUEVA NORMALIDAD versión mascotas

Vamos a preparar a nuestros animalitos para cuando deban quedarse solos de nuevo, toma nota... Esto te puede ayudar.

¡BASTA DE COMER A TODAS HORAS!

Evitará que debas sacarlo más seguido



Mi precioso

¡SONIDOS!

Intenta que olvide que algunos sonidos significan que es hora de salir.



¿Eso es lo que creo que es?

Evita esto...

DESASTRES

Al principio puede que destruya algunas cosas, no lo regañes, es normal.



Disculpame, no lo vuelvo a hacer

TU solo respira...

Se que es difícil pero puede ayudar

¡É intenta esto!

Además los ayuda a disminuir el estrés

AROMATERAPIA

¿Por qué no?



MUSIQUITA!

Lo ayudará a sentirse acompañado.

RECUERDA

Volumen moderado



¿Y el humano?

¡Vamos equipo!

Y listo, ahora tu amigo estará más tranquilo cuando no te vea en casa.



DALE TIEMPO

estar solos algunas horas al día puede ayudar



Si no lo veo, no me ve...

FUENTE: Bogotá.gov.co - Ringo.com.co

Trabajo y adaptación a la nueva realidad

8 ¿Cómo ayudar a los padres a sobrevivir al teletrabajo con hijos pequeños durante los periodos de aislamiento preventivo por COVID-19?

Yuri Alejandra Riaño Ramos

Para muchas familias, especialmente aquellas con madres cabeza de hogar con hijos de hasta tres años, el salto repentino al teletrabajo ha sido un verdadero desafío, pues los niños demandan alto grado de atención, por su edad quieren trepar y explorar el territorio permanentemente, y esto sumado a las responsabilidades laborales, alimentación, labores de limpieza y el encierro, desembocan en alto estrés por sentir que se duplica el compromiso y que en ciertos momentos se deben atender simultáneamente varias acciones.



Cuarentena & hijo pequeño teletrabajo

¿Qué tenemos? ¿Qué necesitamos?

<ul style="list-style-type: none"> Numerosas labores, y responsabilidades Asés y Alimentación Hij@ con alta demanda de atención Hij@ en primera infancia que requiere moverse, descubrir, probar y explorar su entorno Estrés y preocupación 	<ul style="list-style-type: none"> Distribuir tareas y apoyo en familia Turnos y Rutinas Estrategia, paciencia y organización Actividades, juegos, buena alimentación, creatividad y siesta. Música para todos y respirar profundo
--	--

PASO 1

Hacer una lista de prioridades sobre las actividades a realizar durante el día, organizada de mayor a menor importancia.

1. Trabajo <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	4. Juego <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
2. Comida <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	5. Aseo <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
3. Actividad <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	6. Compras <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>

TIP
Check list sobre los ítems cumplidos, esto genera sensación de mayor productividad

NO

- Frustrarse si no cumple todo
- Sobrecargarse de labores.

PASO 2

Distribuirse los labores del hogar con la pareja, familia o persona con quien vivimos, según los tiempos y habilidades

 <p>TIP Asignar tareas al hij@ como: recoger juguetes, llevar la lora a la cocina, esto los involucra y hace sentir parte del entorno.</p> <p>SI</p> <ul style="list-style-type: none"> • Apoyarse entre todos • Alternar tareas 	<p>TIP Asignar tareas al hij@ como: recoger juguetes, llevar la lora a la cocina, esto los involucra y hace sentir parte del entorno.</p> <p>SI</p> <ul style="list-style-type: none"> • Apoyarse entre todos • Alternar tareas
---	---

PASO 3

Mantener rutinas generales para padres e hij@ paralelas, con el fin de permitir fácil adaptación

Papá	Hij@	Mamá
Despertar	Dormir	Despertar
Aseo	Dormir	Aseo
Desayunar	Dormir	Comida
Trabajar	Dormir	Desayunar
Break para Alisar	Desayunar	Trabajar
Trabajar	Actividad	Break para Alisar
Almuerzo	Almuerzo	Trabajar
Lavar ropa	Juego	Almuerzo
Trabajar	Juego	Trabajar
Orejas	Orejas	Trabajar
Trabajar	Trabajar	Orejas
Cena	Cena	Cena
Organizar	Baño	Baño
Discansar	Dormir	Discansar
Dormir	Dormir	Dormir

TIP
Despertar temprano para adelantar labores del hogar como comida o aseo (Sacar la basura)

SI

- Tomar pausas
- Comprender al otro

(Ejemplo de rutina) *adapta a tu conveniencia

PASO 4

Con creatividad alternar los diferentes actividades y juegos para los niños.

 <p>TIP Guiarse en grupos de padres en facebook, FI, pintar con acuarela seca es más práctico y reduce desastres</p> <p>NO</p> <ul style="list-style-type: none"> • Perder la calma • Abusar del uso del tv o celular ya que es negativo 	<p>TIP Guiarse en grupos de padres en facebook, FI, pintar con acuarela seca es más práctico y reduce desastres</p> <p>NO</p> <ul style="list-style-type: none"> • Perder la calma • Abusar del uso del tv o celular ya que es negativo
---	---

PASO 5

Hacer técnicas de relajación para reducir el estrés durante y después de la jornada laboral

 <p>TIP Bañar al hij@ en la noche y permitir juego en la tina para relajarse y dormir mejor</p> <p>SI</p> <ul style="list-style-type: none"> • Escuchar música para iniciar más activo el día • Hora del cuento para dormir, distrae y libera tensiones 	<p>TIP Bañar al hij@ en la noche y permitir juego en la tina para relajarse y dormir mejor</p> <p>SI</p> <ul style="list-style-type: none"> • Escuchar música para iniciar más activo el día • Hora del cuento para dormir, distrae y libera tensiones
--	--

SUELE PASAR

- Levantarte sobre el tiempo y asustad@
- Aparición de tu hij@ en reuniones laborales
- Acumular estrés
- Juguetes y zapatos por todas partes
- No saber si reír o llorar por las travessuras.
- Liantos y pataletas

A VECES ES VÁLIDO

No maquillarse o afeitarse	Pedir domicilio	Un día en pijama o arreglarse de más
----------------------------	-----------------	--------------------------------------



Todo lo logramos con mucha paciencia organizados en equipo y en especial con amor

“ En tiempos de crisis solo la imaginación es más importante que el conocimiento ”

Albert Einstein

9_¿Cómo ayudar a los estudiantes y a los trabajadores a optimizar su espacio y su alrededor desde casa durante el periodo de nueva normalidad aún conviviendo con el COVID-19, en un contexto laboral y académico?

Mayra Alejandra Cruz Reyes

De acuerdo a la pandemia, de una u otra forma hemos tenido que tratar de adaptarnos en nuestro hogar, pero muchas veces, nuestro “único lugar” de trabajo no es el más óptimo, es por esto que se necesita una guía que nos ayude a crear, manejar, optimizar, adecuar, habitar y adaptar nuestro espacio de trabajo para nuestro estudio y/o trabajo para mejorar nuestros deberes y nuestra salud mental.

MANUAL PARA RESISTIR — con mucho ruido —

Para cambiar y optimizar tus horas de trabajo y/o estudio, necesitarás de un ingrediente clave: mente abierta dentro de tu hogar. En el siguiente instructivo, por cada paso realizado, bajará tu índice de molestias. Si no logras obtener el resultado en algún paso, verifica los anteriores o busca la mejor forma para resolverlo.
RECUERDA: Esto es acompañado con una alimentación saludable, un **periodo de sueño suficiente**, una rutina de ejercicio adecuada y una **desconexión** después de tu jornada. forma para resolverlo.

- #### 1 Examina tu territorio

Identifica las interrupciones y las molestias que te rodean.



ÍNDICE DE MOLESTIAS ALTO
- #### 2 Defínete

Plantea un horario de trabajo, añadiendo tus descansos y tus momentos libres.


- #### 3 Todo está en la comunicación

Dialoga y negocia con quien convives, tus horarios para que sepan y se establezcan ciertos espacios de esparcimiento.


- #### 4 Único mundo temporal

Aislate del ruido cerrando la puerta, coloca un aviso si es necesario, ponte audífonos y, si te funciona, reproduce música adecuada para concentrarte. Todo esto amortiguará el ruido exterior y molesto mientras trabajas.


- #### 5 Modo avión

Configura tu celular para que no suene durante tus horas productivas.



ÍNDICE DE MOLESTIAS MEDIO

ÍNDICE DE MOLESTIAS BAJO

¡FELICIDADES!

HAS BAJADO TUS ÍNDICES DE MOLESTIAS Y UN ESPACIO LIBRE DE INTERRUPCIONES

SI NO ES ASÍ, VETE DE LA CASA Y ¡CORRE, CORRE COMO TIRO AL BLANCO!
Hasta que encuentres tu propia cueva.

Mayra Cruz - 2020.

MANUAL PARA RESISTIR — con poco espacio —

Para cambiar y optimizar tus horas de trabajo y/o estudio, necesitarás de un ingrediente clave: mente abierta dentro de tu hogar. En el siguiente instructivo, por cada paso realizado, obtendrás puntos. Si no logras obtener el resultado en algún paso, verifica los anteriores o busca la mejor forma para resolverlo.
RECUERDA: Esto es acompañado con una alimentación saludable, un **periodo de sueño suficiente**, una rutina de ejercicio adecuada y una **desconexión** después de tu jornada.

- #### 1 Elige y reinarás

5 PUNTOS

Identifica en tu hogar, un lugar donde tengas altas posibilidades de obtener más privacidad o tranquilidad, sin demasiado ruido o en lo posible, en lo absoluto.


- #### 2 Que brille sin parar

7 PUNTOS

En el lugar elegido, busca un lugar con mayor iluminación. Si no cuentas con lo anterior, recurre a una lámpara de escritorio u otro elemento que pueda reforzar la iluminación.


- #### 3 No dudes en moverlo

10 PUNTOS

Si tienes escritorio o mesa exclusivamente para este fin, ubícalo en el lugar elegido. Pero si tu lugar de espacio, que sin remedio, es la sala o peor aún, es el comedor, ubícalo en el mejor lugar de iluminación o donde se encuentre, trata de mejorar este aspecto.


- #### 4 Como peluche de felpa

15 PUNTOS

Tu silla va a ser una de las mejores amigas en tus horas de trabajo, para esto, bázate en que sea cómoda, tenga respaldo, recuerda mantener una buena postura para que luego de un tiempo no te duela el cuerpo. Si ya cuentas con una silla pero no es como te la describo, adáptala.


- #### 5 Que nunca falte

18 PUNTOS

Nuestra mano derecha será el portátil, el computador de escritorio, tablet, entre otros dispositivos que recurrimos para nuestros deberes laborales o académicos deben contar con una organización, para que no te compliques en buscar y no sea un caos.


- #### 6 Como técnico de fútbol

20 PUNTOS

Sé estratégico y ubica los elementos extras de tal forma que no obstruyan tu proceso laboral y que estén a tu alcance.


- #### 7 Tu espacio = tu mente

25 PUNTOS

Mantén tu espacio laboral organizado y limpio, esto hará la diferencia en cuanto a tu estado mental. Manténlo limpio.



¡FELICIDADES!

HAS GANADO 100 PUNTOS Y UN ESPACIO ÚNICAMENTE PARA TUS DEBERES

SI NO ES ASÍ, VETE DE LA CASA Y ¡CORRE, CORRE COMO TIRO AL BLANCO!
Hasta que encuentres tu propia cueva.

Mayra Cruz - 2020.

10 ¿Cómo ayudar a las personas desempleadas a realizar una entrevista virtual exitosa desde casa, durante el periodo de nueva normalidad aún conviviendo con el COVID-19?

María Camila Lozano Pérez

El mercado laboral es uno de los más impactados en la mayoría de los países debido al COVID-19. Teniendo en cuenta los protocolos de seguridad que debe aplicar cada empresa para llevar a cabo sus funciones, varias empresas han optado por realizar sus entrevistas de manera virtual y así lograr ocupar las vacantes de manera más práctica y segura. Sin embargo, un alto porcentaje de las entrevistas tienen retrasos o inconvenientes de diversa índole ya que por ser una práctica relativamente nueva, muchas personas desconocen los aspectos personales y técnicos que les ayudarían a superar exitosamente una entrevista laboral virtual.

¡Demuestra que eres un profesional!

DESDE LA COMODIDAD DE TU CASA

Cada vez la tecnología nos brinda más oportunidades para encontrar empleo. Por esta razón, hoy queremos aprovechar y darte unos pasos para que tengas una entrevista virtual exitosa



1. Luce profesional: Para ser efectivo en este tipo de entrevista debes vestirte apropiadamente. Usa ropa adecuada que demuestre seriedad y profesionalismo.



3. Cuida tu vocabulario: Es un error pensar que la entrevista virtual es una instancia más relajada. Sé respetuoso, amable y positivo.

Pon favor
Gracias
Buen día
Bla, Bla, Bla



2. Añade 20 minutos antes: Debes empezar a la hora acordada de la entrevista. Sé puntual.

4. Espera tu turno de hablar: Esto generalmente ocurre debido a la baja intensidad de la señal de Internet y puede llevar a una situación en que el entrevistador y el candidato se interrumpen mutuamente.

5. Usa tu lenguaje corporal: Haz gestos con las manos cuando sea apropiado y muéstrales tus movimientos cerca de tu cuerpo.



7. Controla tus nervios: Una opción que te demos para ellos es tomarse una copa de vino esto te ayudará a relajarte un poco y ser más fluido.




Ese nuevo empleo te espera

¡Ten éxito!


DESDE EL COMIENZO DE TU ENTREVISTA

¿Sabías que el 25% de las entrevistas virtuales, fallan por cuestiones técnicas como la conectividad? A continuación te ayudaremos a ser parte del otro 75% que tiene éxito.




1. Busca un lugar tranquilo, sin ruido y sin distracciones.

Tu entorno



3. Ajusta la iluminación, evita el contraluz y las sombras muy contrastantes.

Tu entorno



2. Encuentra un fondo claro y plano. Esto evitará las distracciones.

4. Si usas gafas, ajusta la iluminación de tu espacio para evitar que la pantalla se refleje sobre los lentes.


5. Revisa que tu computador tenga buena conexión a Internet y si deseas usar un portátil, que la batería esté al 100%.

Tu computadora




7. Familiarízate con el manejo de la plataforma elegida para la entrevista. Descarga con anterioridad la aplicación y practica para evitar pérdidas de tiempo durante la llamada.

Tu computadora



9. Silencia tu teléfono móvil.



Si llegaste hasta el final, Felicitado! Tendrás una buena entrevista.

6. Comprueba que la cámara web de tu computadora y el audio funcionen.

8. Ajusta la altura de la cámara. Es importante que el entrevistador te pueda visualizar bien y no le falten partes del rostro.

11_¿Cómo facilitar la transformación digital en personas que no están acostumbradas a la tecnología?

Wilson Hernando Rodríguez Méndez

Ante el cambio digital repentino forzado por el COVID-19, muchas actividades cotidianas que los adultos mayores realizaban físicamente, tales como los trámites en bancos, pensiones, salud, subsidios, giros, y mercados entre otros, migraron a plataformas digitales desconocidas por ellos. Para el acceso a éstas, muchos de ellos deben acudir a sus familiares generando dependencia, desconfianza, angustia y dificultades en la realización de dichos trámites. El correo electrónico es la llave para el acceso al mundo digital y aprender a gestionarlo de manera sencilla y práctica aportará autonomía en el proceso de transformación digital.

TU CORREO ELECTRÓNICO ES TU LLAVE DIGITAL

EN TU CELULAR:

- 1 Encuentra este **icono** . Aparecerá un título que dice "Configurar correo electrónico".
- 2 Selecciona **Google**.
- 3 Escoge la opción **Crear cuenta**. Entrarás a un formulario en el que llenarás con tus datos personales. Cuando vayas completando, usa el botón **Siguiente**. Te pedirá los siguientes datos:

Nombre	Apellido	
Día	Mes	Año
- 4 Crea tu nombre de correo electrónico. . **VIENE LO MÁS IMPORTANTE**
Tu nombre de correo y contraseña te servirán para usarlos cuando lo necesites.
- 5 Crea tu contraseña. Usa números, letras y símbolos. . **Anota tu nombre de usuario y contraseña en un lugar seguro, donde nadie lo sepa.**
- 6 Llegarás a los textos de **Privacidad y Condiciones**. Aquí te explican que tus datos personales son privados y que los puedes cambiar cuando quieras.
- 7 Selecciona **Acepto**.

¡FELICITACIONES!
De ahora en adelante, tu puedes:

- Enviar mensajes
- Realizar pagos en segundos
- Instalar aplicaciones

Este fue el último paso




12_¿Cómo ayudar a los adultos mayores a familiarizarse con las nuevas tecnologías digitales implementadas en la cotidianidad durante este período de apertura económica?

Manuela del Pilar Forero Yanquen

Debido a la pandemia global de coronavirus, la sociedad ha tenido que encontrar soluciones en lo digital, pero muchas veces, los adultos mayores quedan excluidos de ciertas actividades por la no familiaridad con procedimientos tecnológicos que para otros pueden ser cotidianos. Es el caso de los restaurantes en la nueva realidad, que para evitar la manipulación física de los menús, han optado por trasladarlos a plataformas digitales a las que se accede por código QR. Si bien, esta es una solución, para quienes no saben utilizarlo, es una barrera para su autonomía e integración social.

ACCEDER A NUESTRO MENÚ POR MEDIO DE ESTE CÓDIGO QR

MENÚ



¿AÚN NO SABES CÓMO VISUALIZAR UN CÓDIGO QR?

Tranquillo, alista tu dispositivo móvil, asegúrate de tener conexión wifi o datos móviles y sigue los siguientes pasos.

SELECCIONA EL SISTEMA OPERATIVO DE TU MÓVIL

1 Paso

Abre la cámara de tu móvil y apunta con el recuadro al código QR.

2 Paso

Te saldrá en pantalla un enlace link para abrir en tu móvil.

3 Paso

Pulsa sobre el enlace.

IOS

1 Paso

Desde tu teléfono entra a la aplicación de Play Store.

2 Paso

Busca una aplicación de lectura de códigos QR. Escribe, por ejemplo: QR scanner.

3 Paso

Pulsa en instalar y se instalará la aplicación en tu móvil.

4 Paso

Ya tienes instalado el lector de códigos QR.

¿Cómo instalar en el móvil inteligente la aplicación?

ANDROID

Paso 1

Abre la aplicación Lector de código QR.

Paso 2

Apunta con el recuadro que sale en tu móvil al código QR que se encuentra sobre la mesa.

Paso 3

Te saldrá en pantalla un enlace link para abrir en tu móvil.

Paso 4

Pulsa sobre el enlace.

¿Cómo utilizar el lector de códigos QR?

¡YA PUEDES PEDIR TU ORDEN Y DISFRUTAR!

13 ¿Cómo ayudar a los dueños de autos de uso personal o servicio público a limpiar adecuadamente sus autos durante el nuevo periodo de reactivación económica en el país y que aún se está conviviendo con el COVID-19?

Oskar Arturo Martínez Páez

Desde que apareció el COVID-19, el lavado de manos y el uso frecuente de gel antibacterial o alcohol son las recomendaciones más importantes. Sin embargo, los objetos que manipulamos frecuentemente por trabajo o uso cotidiano, como los vehículos, requieren un tratamiento especial de limpieza y desinfección, especialmente cuando son usados por diversas personas como en el caso del servicio público, que muchas veces los dueños u operarios desconocen, exponiéndose así a riesgo de contagio del virus.

ADENTRO TAMBIÉN ESTÁN LOS VIRUS

DESINFECTA BIEN TU AUTO

Con la reactivación económica hay mayor uso de nuestros **preciosos** y lindos autos.

PERO
¿sabes cómo **limpiar correctamente** tu auto en tiempos del **empeñoso** coronavirus?

ACÁ TE LO EXPLICAMOS

TE RECOMENDAMOS

Que uses **guantes** y cubre bocas, **(no queremos que te enfermes)** y que tengas a la mano estos elementos para limpiar:

- ...Varios trapos de microfibra.
- ...Agua con mucho jabón o desinfectante.
- ...Copitos de algodón.
- ...Aspiradora.



Según los Centros para el Control y la Prevención de enfermedades de Estados Unidos (CDC) las soluciones con al menos 70% de alcohol son efectivas contra el Coronavirus.

COMIENZA POR EL EXTERIOR DEL AUTO

Aplica el desinfectante al trazo y limpia a conciencia las manijas de las puertas y **NO** olvides reparar los marcos de las puertas.



PARA EL INTERIOR

EN 1ER LUGAR
Debes **aspirar lo mejor** que se pueda el vehículo para eliminar tierra, arena, pelos, polvo o restos de alimentos ya que **comes tan bien** que batas todo.



LUEGO

Limpia aplicando **exageradamente** desinfectante al trazo.

El techo, la palanca de cambios, el freno de mano, la pantalla de la consola, el radio, las perillas del aire acondicionado y los portavasos.



Ház la fuerza necesaria, así como si te estuvieran pagando.

Las manijas, los botones de las ventanas y espejos, el cinturón de seguridad.



Rellene esta acción **dos veces** y **seca** muy bien toda la zona para que quede **reluciente** y **brillante**.

Abre los ojos y pon atención a las partes que toca todo mundo.

LOS ESPACIOS PEQUEÑOS

DONDE NO ENTRAN TUS ENORMES DEDOS



Las **rejillas de ventilación** acumulan polvo y son difíciles de limpiar, porque ya sabemos que lo intentaste con tus dedos u otro elemento.

Utiliza **copitos** de algodón para que retires la suciedad acumulada, es más fácil.

EL AIRE ACONDICIONADO

PASA DESAPERCIBIDO PORQUE ESTÁ CUBIERTO

Y también lo debes desinfectar para que huelas rico el auto, con un producto **LIMPIADOR AIRE ACONDICIONADO 150ML**

Y acá te mostramos el paso a paso.

1ER PASO
Con el auto **encendido** en neutro, abre las rejillas del A/C.



2DO PASO
Enciende el **A/C** al **máximo** y activa el modo de **recirculación**.



3ER PASO
Destapa y coloca en el piso de la parte del **copiloto** el **LIMPIADOR**, y presiona el botón.



4TO PASO
Sal del auto, o te quieres morir ahí adentro...



5TO PASO
Deja actuar el producto durante 10 min. Asegúrate de que las puertas y ventanas estén cerradas.

ASÍ YA DESINFECTARAS TODO TU AUTO Y PODRÁS VIVIR EN EL CON TRANQUILIDAD.

@oskar_con_k

Del ejercicio pueden decantarse conclusiones desde la perspectiva profesional, académica y personal/social. En el ámbito profesional, se valida la capacidad del diseñador para identificar situaciones problema que le permitan intervenir –no necesariamente solucionar– siendo facilitador, puente, permitiendo visibilizar o simplificando información para traducirla a acciones concretas con el concurso de diversos enfoques y disciplinas, ampliando su propio horizonte y el de las personas que beneficia.

Desde la perspectiva académica, el traslado temporal del aprendizaje al escenario virtual, fue percibido en principio con cierta prevención, pero resultó ser un gran potencializador de empatía y del desarrollo de saberes, capacidades y habilidades que requieren los diseñadores para esta nueva y desafiante normalidad, y con estos, evidenciar las transformaciones que para las escuelas, profesores, didácticas y recursos se hacen inevitables.

Por último, la experiencia personal tanto para el profesor al idear el desafío y acompañar su desarrollo, como para los estudiantes y sus familias, al interpretar el mundo en momentos de crisis y (re)imaginarlo traduciendo situaciones con los recursos disciplinares y los nuevos conocimientos, es sin duda un detonante de reflexiones sobre la manera de adaptarnos como ciudadanos y como sociedad, y sobre los hallazgos acerca de esas experiencias, que podemos compartir con las siguientes generaciones.

No meio da rua do mundo

AUTOR:

Ruth Do Carmo

RESUMO EM PORTUGUÊS: NO MEIO DA RUA DO MUNDO

Trata-se da produção de um poema autoral, especificamente para este projeto. Acredito que o momento é propício para a manifestação de sentimentos, seja em prosa, poesia, pintura ou outras formas de expressão artística para que se possa registrar o momento histórico que estamos vivendo. É um registro de um período difícil, porém repleto de aprendizados humanos.

ENGLISH ABSTRACT: IN THE MIDDLE OF THE WORLD STREET

This is the production of an original poem, specifically for this project. I believe that the moment is suitable for the manifestation of feelings, whether in prose, poetry, painting or other forms of artistic expression in order to register the historical moment we are living. It is a record of a difficult period, but one full of human learning.

RESUMEN EN ESPAÑOL: EN MEDIO DE LA CALLE DEL MUNDO

Se trata de la producción de un poema original, específicamente para este proyecto. Creo que el momento es propicio para la manifestación de sentimientos, ya sea en prosa, poesía, pintura u otras formas de expresión artística para registrar el momento histórico que estamos viviendo. Es un registro de un período difícil, pero lleno de aprendizaje humano.

TITRE FRANÇAIS: AU MILIEU DE LA RUE DU MONDE

No meio da rua do mundo

E paramos no meio
da rua do mundo
com cara de espanto
e um medo profundo
do microscópico absurdo.
Onipotentes,
donos da vida
serpente e mistério.

E a descoberta desoladora
nos traz para casa,
sombrios e mudos,
portas trancadas,
um sol distante,
falta da vida
que é só memória.
O susto cresce,
mortes avançam
e somos frágeis
e somos tantos!

De nada vale
o que foi aquele sonho
hoje sou espanto e olhar vazio.
Lá fora é um vale
e há uma rua parada e cinza
porque aqui também é inverno.
E tudo fecha... e tudo espera...
Dentro de nós há medo e tédio,
um desconhecido nos ronda as horas.
E nossos dias já tão perplexos.
somos todos ameaças recíprocas,
somos todos crianças que se apavoram,
olhando-nos desoladas
um desamparo nos fez pequenos,
um vírus torpe nos fez vetores.

RUTH DO CARMO -09-9-2020

Já não somos os mesmos de antes

AUTOR:

Daniela de Oliveira

RESUMO EM PORTUGUÊS: JÁ NÃO SOMOS OS MESMOS DE ANTES

Trata-se de uma breve análise no comportamento das pessoas e nas mudanças ocorridas com a pandemia COVID-19.

RÉSUMÉ FRANÇAIS: NOUS NE SOMMES PLUS LES MÊMES QU'AVANT

Il s'agit d'un bref aperçu du comportement des gens et des changements survenus avec la pandémie de COVID-19.

ENGLISH ABSTRACT: WE ARE NOT THE SAME AS BEFORE

This is a brief look at people's behavior and the changes that have occurred with the COVID-19 pandemic.

RESUMEN EN ESPAÑOL: NO SOMOS LOS MISMOS DE ANTES

Esta es una breve mirada al comportamiento de las personas y a los cambios que se produjeron con la pandemia de COVID-19.



Já não somos os mesmos de antes

Eu quero a vida como era antes
Quero as crianças indo para a escola,
Algumas com caras emburradas,
Outras serelepes, com suas mochilas coloridas...
Eu quero ir na vendinha da esquina que vende de tudo um pouco,
E bater papo com o dono da fruteira...
Quero sorrisos sinceros e aqueles abraços e apertos de mão dos amigos,
Quero tomar um chopp despreocupada e falando sobre assuntos aleatórios e engraçados...
Quero que não seja complicado demais ir no supermercado fazer as compras do mês,
Quero que as lojas atendam normalmente,
Com seus vendedores nos dizendo que ficamos ótimos em determinada roupa,
Contrariando o que o espelho do provador nos mostra
Quero que tudo volte a ser como era antes
Porém, já não somos os mesmos de antes...
Aprendemos outras formas de nos comunicarmos,
Outras maneiras de estudar ou mesmo de fazer exercícios sem sair de casa
Aprendemos a pensar nas coisas da vida, no futuro da humanidade
Vimos exemplos ruins, de pessoas egoístas...
Mas também vimos pessoas ajudando umas às outras
E vimos o quanto somos fortes para sobreviver às crises que aparecem...
O psicológico muitas vezes se abalou
Ao ver notícias e números assustadores...
Uma doença em que não se sabe ao certo como nem porquê surgiu
Com sintomas que variam de pessoa para pessoa
Que se espreita e se camufla em todos os lugares, deixando-nos com medo e apreensivos,;
Seria uma lição para os seres humanos?
Uma maneira de nos fazer despertar e refletir sobre nossas atitudes?
Não sei...
Apenas sei que já não sou quem eu era,
E isso é bom, pois não quero voltar a ser.

Callousness & empathy

ARTIST:

Julian Udine

ENGLISH ABSTRACT: CALLOUSNESS & EMPATHY

For those who live in safety in the Philippines, we must decide what to live by: Blissful callousness or agonizing empathy. The worsening authoritarian rule comes hand-in-hand with the event of a pandemic. Authoritarianism, human rights violations, and lack of accountability have worsened in the Philippines due to lockdown, and civilians can do little to support those who remain oppressed.

A woman wanders across a landscape of her own imagination. Something about this world is too brilliant, too artificial, fake. It is a carefully constructed narrative that ignores unsavory details, or else surgically cuts them out of the scene. Sometimes the shoddily-made landscape fractures to pieces, but she can sew it back together to shut out the darkness yawning through the gaps. Yet it cries for her attention and threatens her comfort. What will she choose to see today?









Art in the time of COVID-19

ARTIST:

Laura Dirk

ENGLISH ABSTRACT: ART IN THE TIME OF COVID-19

Pandemic art in the style of Andy Warhol. I imagined what Warhol would have painted during this time in history. Lysol disinfectant spray was a hot commodity. The beauty and awe of nature.

RÉSUMÉ FRANÇAIS: L'ART AU TEMPS DE COVID-19

L'art pandémique dans le style d'Andy Warhol. J'ai imaginé ce que Warhol aurait peint à cette époque de l'histoire. Le spray Lysol était une denrée très prisée. La beauté et la crainte de la nature.

RESUMO EM PORTUGUÊS: ARTE NO TEMPO DA COVID-19

Arte pandémica no estilo de Andy Warhol. Imaginei o que Warhol teria pintado durante este tempo na história. O spray Lysol era uma mercadoria quente. A beleza e o assombro da natureza.





DIRK
2020

Les paradoxes de l'épidémie; Une leçon pour la prise de décision

AUTEUR:

Olivier Vidal

RÉSUMÉ FRANÇAIS: LES PARADOXES DE L'ÉPIDÉMIE; UNE LEÇON POUR LA PRISE DE DÉCISION

La gravité du danger que fait courir l'épidémie de Covid 19 à l'humanité justifie-t-elle les mesures qui sont mises en œuvre pour tenter difficilement de l'endiguer ? Une analyse avantages-coûts, familière aux comptables, devrait permettre de répondre à cette question. La réflexion menée dans ce papier conduit à souligner le caractère paradoxal des caractéristiques de la maladie. Cette analyse permet de rappeler que les outils de gestion ne remplacent jamais le jugement des dirigeants.

RESUMO EM PORTUGUÊS: OS PARADOXOS DA EPIDEMIA; UMA LIÇÃO PARA A TOMADA DE DECISÕES

A gravidade do perigo que a epidemia de Covid 19 representa para a humanidade justifica as medidas que estão a ser implementadas numa tentativa de a conter? Uma análise de custo-benefício, familiar aos contabilistas, deverá ajudar a responder a esta questão. A reflexão realizada neste documento leva-nos a sublinhar a natureza paradoxal das características da doença. Esta análise serve para lembrar que os instrumentos de gestão nunca podem substituir o julgamento dos gestores.

ENGLISH ABSTRACT: THE PARADOXES OF THE EPIDEMIC; A LESSON FOR DECISION MAKING

Does the seriousness of the danger posed to humanity by the Covid 19 epidemic justify the measures that are being implemented to contain it? A cost-benefit analysis, familiar to accountants, should help answer this question. The reflection carried out in this paper leads us to underline the paradoxical nature of the characteristics of the disease. This analysis serves as a reminder that management tools can never replace the judgment of managers.

RESUMEN EN ESPAÑOL: LAS PARADOJAS DE LA EPIDEMIA; UNA LECCIÓN PARA LA TOMA DE DECISIONES

¿La gravedad del peligro que supone la epidemia de Covid 19 para la humanidad justifica las medidas que se están aplicando para intentar contenerla? Un análisis beneficio-coste, conocido por los contables, debería ayudar a responder a esta pregunta. La reflexión realizada en este trabajo nos lleva a subrayar el carácter paradójico de las características de la enfermedad. Este análisis sirve para recordar que las herramientas de gestión nunca pueden sustituir el criterio de los directivos.



Les paradoxes de l'épidémie; Une leçon pour la prise de décision

L'épidémie de maladie à coronavirus 2019 qui touche l'essentiel de la planète a fait l'objet d'un nombre d'autant plus considérable de communications qu'elle a conduit la plupart des pays à mettre en œuvre des mesures de confinement qui, dégageant les individus de leurs activités quotidiennes habituelles, sont propices à la méditation.

La réflexion menée dans ce papier est celle d'un enseignant-chercheur en contrôle de gestion qui ne peut s'empêcher de faire appel à des grilles issues de sa discipline pour analyser la situation. Les outils de gestion sont généralement présentés comme des instruments d'aide à la décision. Un bon calcul de coût, un bon système d'information, un bon tableau de bord... aident le dirigeant à prendre la bonne décision, celle qui permet d'atteindre ses objectifs en minimisant les ressources nécessaires. Dans cette optique, l'enseignant en sciences de gestion devrait être en mesure de proposer des cadres d'analyse permettant aux dirigeants de prendre les bonnes décisions (ou de porter un jugement sur les décisions qui sont prises).

La réflexion va cependant s'attacher à démontrer la difficulté, voire l'incapacité des outils d'analyse traditionnels à aider les décideurs publics. La cause en étant le caractère paradoxal de la maladie à laquelle l'humanité fait face. Dans un premier temps, ce caractère paradoxal sera décrit. Puis une deuxième partie montrera qu'une asymétrie dans l'analyse avantage-coût donne un caractère éminemment subjectif à toute tentative d'analyse.

Un virus paradoxal

La gravité d'une épidémie dépend d'une part des caractéristiques intrinsèques au virus qui en est la cause et, d'autre part, de la manière dont se comportent

les individus qui en sont victimes. Dans une société où la population est peu dense, où les individus sont isolés et interagissent peu entre eux, un virus a peu de chance de se propager rapidement. De même, si les individus adoptent rapidement et rigoureusement des gestes barrières, un virus, même très dangereux, ne se développera pas. Mais pour que la population accepte de modifier ses comportements, il lui faut être suffisamment consciente du danger qu'elle court collectivement. Or le coronavirus 2019 du syndrome respiratoire aigu sévère est un virus intrinsèquement paradoxal. Cela s'illustre aussi bien dans sa contagiosité que dans sa létalité.

Comment juger de la contagiosité du virus ? Le R_0 est une mesure de la vitesse de propagation de la maladie. Il s'élevait aux alentours de 3 en février en France (et s'établit à moins de 1 depuis que des mesures de distanciation sociale ont été mises en œuvre). Cette vitesse est comparable à celle de la grippe. Elle est beaucoup plus faible que celle de la rougeole par exemple. Le virus ne survit que quelques heures à l'air libre et serait peu contagieux si les malades asymptomatiques n'étaient pas si nombreux puisqu'ils diffusent la maladie sans le savoir.

Comment juger de la létalité du virus ? À nouveau, il est difficile de considérer le coronavirus comme un fléau mortel. En février, alors qu'aucune mesure n'avait été mise en œuvre pour lutter contre la propagation du virus, que les hôpitaux étaient peu préparés et que les données statistiques étaient incomplètes, le taux de mortalité des personnes infectées en France oscillait entre 0,5 et 3% selon les sources, avec de très grandes disparités en fonction de l'âge notamment. Dans une vision pessimiste et maximaliste, 3% de la population française, cela représente près de 2 millions de personnes. C'est un chiffre considérable en

valeur absolue, mais qui, comparé aux 600 000 décès annuels demeure très relatif. On est très loin des taux de mortalités liés aux grandes épidémies de peste qui ont pu décimer les populations européenne par le passé. Le coronavirus est plus mortel que celui de grippe saisonnière, mais beaucoup moins que celui de la rougeole ou d’Ebola.

Que ce soit donc l’analyse de la contagiosité comme celle de la létalité du virus, force est de constater que le coronavirus est un virus paradoxal. Il est contagieux, mais « pas tant que ça ». Il est mortel, mais « pas tant que ça ». Face à ce caractère intermédiaire, cette « gravité relative », comment faire pour se forger une opinion ? Comment aider les dirigeants à prendre les bonnes décisions ? Comment convaincre une population d’adopter des comportements de prudence qui restreignent significativement leurs libertés ? L’épidémie de COVID-19 est particulièrement propice à tous les biais d’interprétation.

Une analyse avantage-coût asymétrique

L’analyse avantage-coût est un outil d’analyse très courant en gestion. En comparant les avantages et les inconvénients d’une décision, on détermine l’opportunité de prendre ou pas cette décision. Si les avantages sont plus nombreux, alors il faut prendre la décision. Dans le cas contraire, on ne prendra pas la décision. Si la démarche est simple, sa mise en œuvre ne l’est pas toujours. En effet, pour comparer les avantages et les inconvénients, il faut avoir des moyens de comparaison, autrement dit, une unité commune. Le comptable est rodé à ce type de problèmes. C’est l’intérêt (mais aussi la limite) de la comptabilité que d’exprimer les événements de la vie de l’entreprise dans une unité commune : l’unité monétaire. Si le coût est le chiffrage de la consommation d’une ressource, l’avantage doit pouvoir s’exprimer en valeur monétaire pour être comparable.

Dans le cadre de l’analyse d’une épidémie, l’analyse avantage-coût cherche à comparer les avantages et les inconvénients des mesures prises pour éviter la

propagation de la maladie. Les avantages sont liés aux vies humaines sauvées. Le taux de mortalité du virus semble indiquer ainsi qu’en France, ce nombre de vies sauvées est de l’ordre de plusieurs centaines de milliers (deux millions si l’on retient comme taux de mortalité les 3% constatés en février). On pourrait compléter en identifiant des avantages indirects, comme la baisse du nombre d’accidents de la route, ou d’accidents liés au sport constatés durant le confinement. Mais dans tous les cas, il apparaît que ces avantages ne se chiffrent pas en unités monétaires.

Évoquer les conséquences négatives des mesures de lutte contre l’épidémie est un exercice beaucoup plus difficile à mener. Bien au-delà du coût de la réponse médicale, les mesures de confinement ont marqué un coup d’arrêt à de très nombreuses activités dont les conséquences financières sont considérables. Ces conséquences peuvent se mesurer en unités monétaires. Mais elles s’accompagnent d’une crise sociale (perte d’emploi, baisse du pouvoir d’achat, famine, insécurité...) qui génère des conséquences en termes de santé (accidents domestiques, violences conjugales et familiales, suicides, dépressions...) difficilement chiffrables en unités monétaires. Par ailleurs, les soins non prodigués en période de confinement détériorent la santé générale des populations et le confinement, s’il sauve des vies, génère également des décès (AVC, infarctus...). Le confinement a enfin d’importantes conséquences dans des domaines comme la culture, les loisirs, l’éducation...

Ce qu’il convient donc de souligner, c’est l’asymétrie entre la nature des avantages et des inconvénients des mesures de lutte contre l’épidémie qui rend toute comparaison difficile. Mais au-delà de cette asymétrie, il est intéressant de souligner qu’il y a également une différence de temporalité.

Les avantages sont immédiats (ou quasi-immédiats). Les mesures de distanciation sociales ont un effet dès le moment où elles sont prises (nonobstant l’inertie liée au fait que certaines personnes déjà contaminées avant la mise en œuvre des mesures verront les symptômes

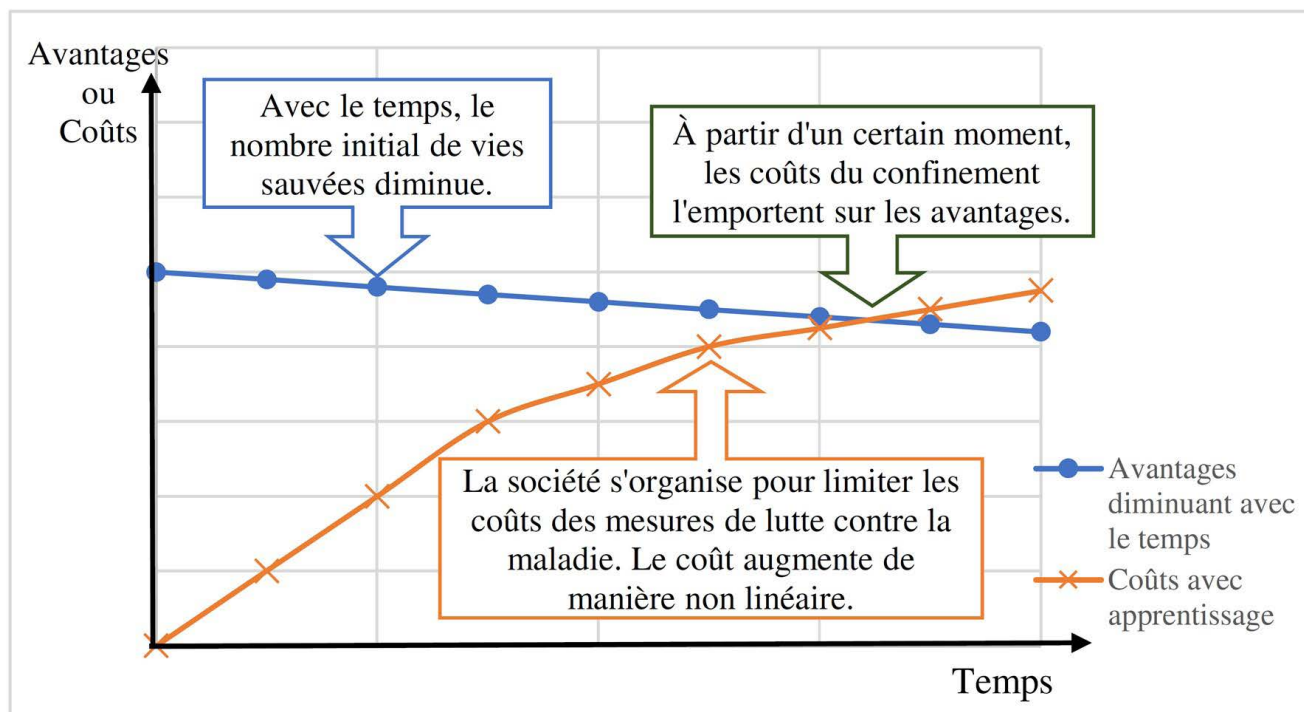
apparaître après une période d'incubation de quelques jours). Ces avantages (les vies sauvées) sont maximums au début de l'épidémie, mais si l'épidémie dure, la maladie se propage lentement et finit par toucher un nombre croissant de personnes provoquant des décès, certes étalés dans le temps mais de plus en plus nombreux. Si l'épidémie n'est pas arrêtée, elle finit à terme par provoquer les nombreux décès qui n'auront pas été évités mais différés. Les avantages des mesures de lutte contre l'épidémie décroissent donc avec la durée de l'épidémie.

Les inconvénients, quant à eux, sont proportionnels à la durée de l'épidémie. Plus l'épidémie dure et plus le coût des mesures est élevé. Les conséquences d'un confinement d'un mois ont été estimées en France à près de 3% du PIB par l'Insee (Institut national de la statistique et des études économiques). Si le coût augmente avec le temps, cette augmentation n'est cependant pas nécessairement linéaire. En effet, si dans un premier temps un confinement généralisé a été imposé en France pour faire face à une maladie inconnue contre laquelle la société n'était pas prête à lutter, avec le temps, les mesures se sont adaptées aux menaces afin d'en diminuer le coût (par exemple en

instaurant un couvre-feu local plutôt qu'un confinement généralisé). Il y a un apprentissage dans la lutte contre l'épidémie.

L'analyse avantage-coût est donc doublement limitée. D'une part, il est difficile de comparer les coûts et les avantages des mesures de lutte contre l'épidémie. D'autre part, les paramètres du modèle sont dynamiques : ils évoluent dans le temps. Si les avantages décroissent avec le temps, les coûts, eux, augmentent avec le temps. Cette analyse peut être illustrée de manière graphique.

L'analyse conduit à prédire qu'il arrive nécessairement un point où les effets négatifs de la lutte contre la maladie l'emportent sur ses avantages. Mais déterminer ce point semble une mission impossible du fait de la difficulté de quantifier les avantages et les inconvénients, et du fait du caractère dynamique du modèle. Autrement dit, ce point est estimé de manière subjective et divergente selon les sensibilités. Le véritable fléau de cette épidémie est donc moins sa gravité objective que la difficulté de créer un consensus sur l'évaluation de cette gravité.

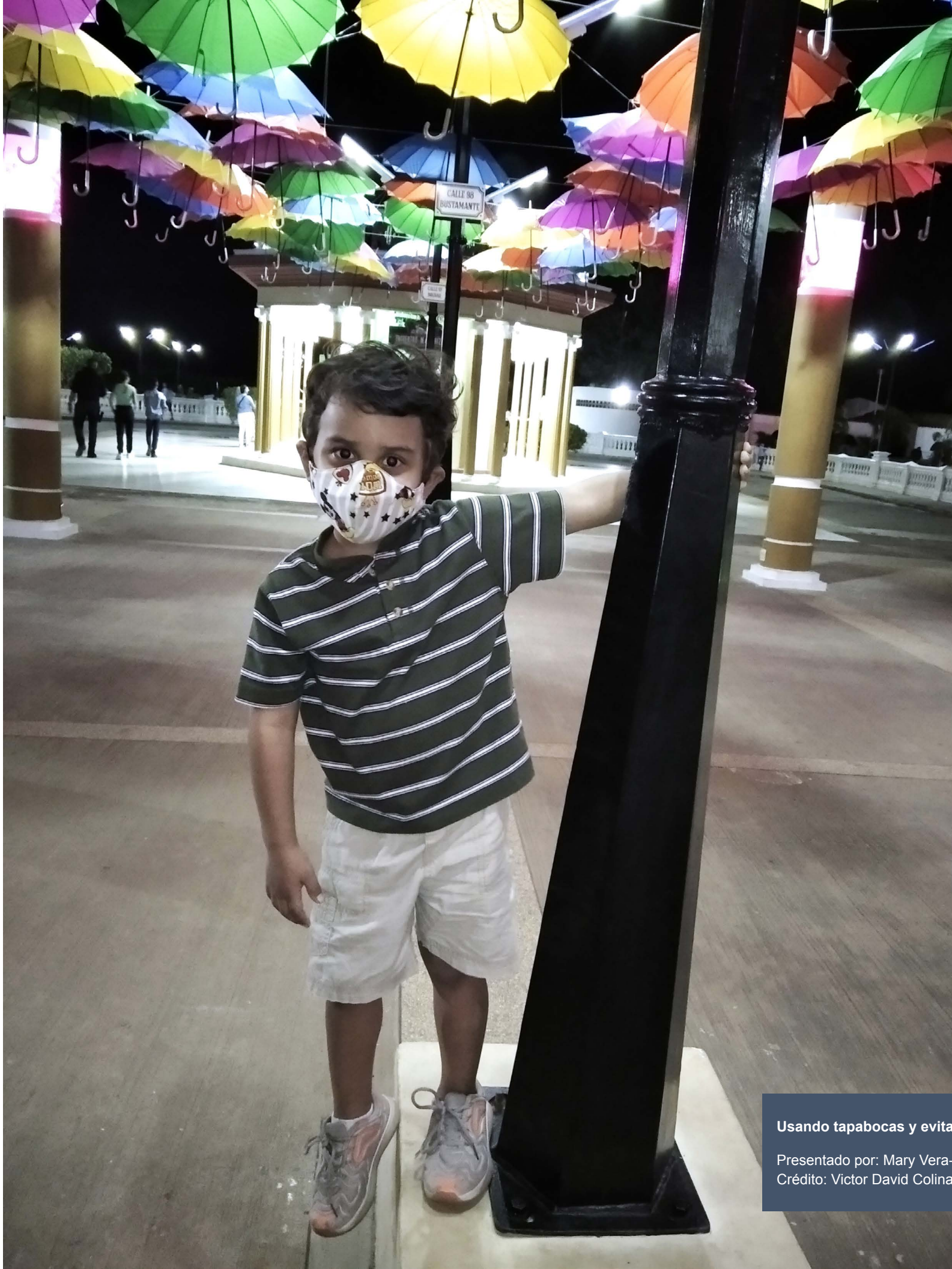


Conclusion

Il semble possible de tirer une leçon de l'épidémie de Covid19 utile aux enseignants de contrôle de gestion. Si les outils de gestion permettent de formaliser les problèmes et de fournir des informations utiles à la prise de décision, la prise de décision demeure toujours une mesure arbitraire issue d'un jugement individuel, celui du dirigeant. Lorsque ces outils permettent d'identifier des situations évidentes, les décisions qui en découlent s'imposent et le consensus se fait facilement. Mais lorsque la situation est « intermédiaire », « paradoxale », alors quels que soient les outils mis en œuvre, le jugement demeurera éminemment subjectif et la prise de décision difficile. L'outil ne remplace jamais le jugement du dirigeant ou du *manager*.

À titre d'illustration, si un investissement a 1% de chance d'être rentable, il est facile de créer un consensus contre lui. À l'inverse, si un investissement a 99% de chances d'être rentable, l'adhésion au projet est unanime. Mais que faire lorsque la probabilité de réussite est de 50% ? Le consensus est impossible et le dirigeant doit imposer sa vision, son intuition. Sa décision est nécessairement issue de sa propre subjectivité.

C'est une situation semblable à laquelle est confrontée l'humanité en cette année 2020. Face à un virus dont les caractéristiques sont paradoxales, dont les avantages et les coûts des mesures de lutte contre l'épidémie sont difficilement comparables et évoluent dans le temps, les dirigeants comme les enseignants-chercheurs en sciences de gestion doivent avant tout adopter une posture d'humilité.



Usando tapabocas y evitando contagio
Presentado por: Mary Vera-Colina
Crédito: Víctor David Colina

Le tableau de bord perd le Nord

AUTEUR:

Christine Marsal

RÉSUMÉ FRANÇAIS: LE TABLEAU DE BORD PERD LE NORD

« J’accomplissais d’autres activités, je ne faisais plus de commercial car nous n’avions plus d’objectifs ». Ce témoignage recueilli à la fin du confinement, d’une simplicité et d’un naturel confondant remettait en cause la toute-puissance des tableaux de bord. Comme des bateaux qui suivent le vent, sans pilotage, les organisations ont tenté de résister aux courants contraires, en travaillant autrement... Ouvrir les frontières c’est aussi remplacer les calculs savants par des toiles de lin, des couleurs, des symboles. Les chiffres emplissent la mer, la boussole se perd dans le ciel, les objectifs se confondent avec les récifs, les valeurs cibles disparaissent dans la brume marine. Les KPI coulent et disparaissent. Autant de métaphores pour réinventer le pilotage de demain, plus humain ?

RESUMEN EN ESPAÑOL: EL PANEL DE CONTROL HA PERDIDO EL NORTE

“Hacía otras actividades, ya no hacía ventas porque ya no teníamos objetivos. Este testimonio, recogido al final del confinamiento, era tan sencillo y natural que desafiaba la omnipotencia de los paneles de control. Como los barcos que siguen el viento, sin dirección, las organizaciones han tratado de resistir las corrientes contrarias, trabajando de forma diferente... Abrir las fronteras también significa sustituir los cálculos aprendidos por lienzos, colores y símbolos. Los números llenan el mar, la brújula se pierde en el cielo, los objetivos se funden con los arrecifes, los valores de los objetivos desaparecen en la niebla marina. Los KPI se hunden y desaparecen. Tantas metáforas para reinventar la gestión del mañana, ¿más humana?”

RESUMO EM PORTUGUÊS: O PAINEL DE CONTROLO PERDEU O SEU NORTE

“Eu estava a fazer outras actividades, já não fazia vendas porque já não tínhamos objetivos. Este testemunho, recolhido no final do confinamento, foi tão simples e natural que desafiou a omnipotência dos painéis de gestão. Tal como os barcos que seguem o vento, sem direcção, as organizações têm tentado resistir às correntes contrárias, trabalhando de forma diferente... Abrir as fronteiras também significa substituir os cálculos aprendidos por linho, cores e símbolos. Os números enchem o mar, a bússola perde-se no céu, os objetivos fundem-se com os recifes, os valores-alvo desaparecem na névoa do mar. Os KPIs afundam-se e desaparecem. Tantas metáforas para reinventar a gestão de amanhã, mais humana?”

ENGLISH ABSTRACT: THE DASHBOARD HAS LOST ITS WAY

“I was doing other activities, I was no longer doing sales because we no longer had any objectives.” This testimony, collected at the end of the confinement, was so simple and natural that it challenged the omnipotence of the dashboards. Like boats that follow the wind, without piloting, organizations have tried to resist the contrary currents, by working differently... Opening the borders also means replacing learned calculations with linen, colors, symbols. Numbers fill the sea, the compass is lost in the sky, objectives merge with the reefs, target values disappear in the sea mist. KPIs sink and disappear. So many metaphors for reinventing tomorrow’s management, more human?”





It got us thinkin'

AUTHOR:

Sonya Rankine

ENGLISH ABSTRACT: IT GOT US THINKIN'

My COVID poem is about my journey. I was a regular drinker and smoker and I've lived on my own for a while. I always thought I was fine about it until COVID lockdown. Something changed and I didn't like being on my own and certainly not drinking on my own or smoking anymore. It created an opportunity for a massive lifestyle change I had thought about but never seriously done. Turning 50 had caused me to reflect but COVID lockdown unexpectedly forced my hand. My kids are proud of me and I'm thankful for the positive changes in my life now.

RÉSUMÉ FRANÇAIS: ÇA NOUS A FAIT RÉFLÉCHIR

Mon poème de COVID parle de mon parcours. J'étais une buveuse et une fumeuse régulière et j'ai vécu seule pendant un certain temps. J'ai toujours pensé que cela me convenait jusqu'au confinement de la COVID. Quelque chose a changé et je n'aimais plus être seule et certainement plus boire seule ni fumer. Cela m'a donné l'occasion de changer radicalement de mode de vie, auquel j'avais pensé mais que je n'avais jamais accompli réellement. Le fait d'avoir 50 ans m'a fait réfléchir, mais le confinement de COVID m'a forcé la main de manière inattendue. Mes enfants sont fiers de moi et je suis reconnaissante pour les changements positifs dans ma vie maintenant.

RESUMO EM PORTUGUÊS: FEZ-NOS PENSAR

O meu poema COVID é sobre a minha viagem. Eu era fumante e bebia frequentemente e vivi por conta própria durante algum tempo. Sempre pensei que estava bem até ao encerramento da COVID. Algo mudou e eu não gostava de estar por minha conta e certamente já não bebia sozinha nem fumava. Criou uma oportunidade para uma mudança maciça no estilo de vida em que eu tinha pensado, mas que nunca tinha feito seriamente. Fazer 50 anos tinha-me feito reflectir, mas o isolamento da COVID forçou-me inesperadamente a mão. Os meus filhos estão orgulhosos de mim e estou grata pelas mudanças positivas na minha vida agora.

RESUMEN EN ESPAÑOL: NOS HIZO PENSAR

Mi poema COVID trata de mi viaje. Yo era un bebedor y fumador habitual y he vivido por mi cuenta durante un tiempo. Siempre pensé que estaba bien con ello hasta el cierre de COVID. Algo cambió y ya no me gustaba estar solo y menos beber solo o fumar. Esto creó una oportunidad para un cambio masivo de estilo de vida en el que había pensado pero que nunca había hecho en serio. Cumplir 50 años me había hecho reflexionar, pero el bloqueo de COVID me obligó inesperadamente. Mis hijos están orgullosos de mí y yo estoy agradecido por los cambios positivos que se han producido en mi vida.



It got us thinkin'

COVID got us all thinkin'
And for some, got us drinkin'
It got us all watchin'
Watchin' time just tickin'

And yes, I was thinkin'
But I stopped intoxicatin'
And I stopped smokin'
And yes, I was reflectin'

All this detoxification
Gave me clarification
No more procrastination
Now only anticipation

By Sonya Rankine
Ngarrindjeri/Narungga/Ngadjuri Aboriginal woman of South Australia.



Woodcut Print: "You've Got a Friend"

Submitted by: Yanru Zou
Credit: Yanru Zou